Pasaules Pasta konvencija

Satura rādītājs[[1]](#footnote-1)

Pants

## I iedaļaNoteikumi, kurus kopīgi piemēro visiem starptautiskajiem pasta pakalpojumiem

1. Definīcijas

Tādas iestādes vai iestāžu izraudzīšanās, kas atbild par to pienākumu izpildi, kuri izriet no pievienošanās Konvencijai

3. Universāls pasta pakalpojums

4. Tranzīta pārvadājumu brīvība

5. Īpašumtiesības uz pasta sūtījumiem. Sūtījuma atsaukšana. Adreses un/vai adresāta vārda (juridiskas personas nosaukuma, uzvārda, vārda vai tēvvārda (ja tādu lieto)) maiņa vai labošana. Pārsūtīšana. Nepiegādājamu sūtījumu atpakaļnosūtīšana

6. Pastmarkas

7. Ilgtspējīga attīstība

8. Pasta drošība

9. Pārkāpumi

10. Personas datu apstrāde

11. Slēgto depešu apmaiņa ar militārām vienībām

12. Vēstuļu korespondences iesniegšana nosūtīšanai no ārvalstīm

13. Pasaules Pasta savienības veidlapu izmantošana

## II iedaļaPakalpojumu kvalitātes standarti un mērķi

14. Pakalpojumu kvalitātes standarti un mērķi

## III iedaļaMaksa, papildmaksa un atbrīvojums no maksas par pasta pakalpojumiem

15. Maksa

16. Atbrīvojums no maksas par pasta pakalpojumiem

## IV iedaļaPamatpakalpojumi un papildpakalpojumi

17. Pamatpakalpojumi

18. Papildpakalpojumi

## V iedaļaAizliegumi un muitas jautājumi

19. Sūtījumi, kurus nav atļauts pieņemt. Aizliegumi

20. Muitas kontrole. Muitas nodoklis un citas nodevas

## VI iedaļaAtbildība

21. Pieprasījumi

22. Izraudzīto operatoru atbildība. Atlīdzības

23. Gadījumi, kad dalībvalstis un izraudzītie operatori nav atbildīgi

24. Sūtītāja atbildība

25. Atlīdzības izmaksa

26. Iespējamā atlīdzības piedziņa no sūtītāja vai adresāta

## VII iedaļaAtlīdzināšana

A. Tranzītmaksa

27. Tranzītmaksa

B. Galamaksa

28. Galamaksa. Vispārīgi noteikumi

29. Galamaksa. Lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumu tarifu pašdeklarācija

30. Galamaksa. Noteikumi, kurus piemēro pasta sūtījumu plūsmām starp mērķsistēmas valstu izraudzītajiem operatoriem

31. Galamaksa. Noteikumi, ko piemēro pasta sūtījumu plūsmām uz pārejas sistēmas valstu izraudzītajiem operatoriem, no tiem un starp tiem

32. Pakalpojumu kvalitātes fonds

C. Pasta paku tarifi

33. Pasta paku sauszemes un jūras tarifi

D. Aviopārvadājumu tarifi

34. Pamattarifi un noteikumi par aviopārvadājumu tarifiem

E. Norēķini

35. Īpašie noteikumi attiecībā uz norēķiniem un maksājumiem par starptautiskā pasta apmaiņu

F. Tarifu un maksas noteikšana

36. Pasta darbības padomes tiesības noteikt maksu un tarifus

## VIII iedaļaIzvēles pakalpojumi

37. *EMS* un integrētā loģistika

38. Elektroniskie pasta pakalpojumi

## IX iedaļaNoslēguma noteikumi

39. Nosacījumi priekšlikumu apstiprināšanai attiecībā uz Konvenciju un Reglamentu

40. Atrunas kongresā

41. Konvencijas stāšanās spēkā un darbības laiks

Pasaules Pasta konvencija

Apakšā parakstījušās Pasaules Pasta savienības (turpmāk tekstā –Pasaules Pasta savienība) dalībvalstu valdību pilnvarotās personas, ņemot vērā 21. panta 3. punktu Pasaules Pasta savienības Konstitūcijā, kas pieņemta Vīnē 1964. gada 10. jūlijā, kopīgi vienojoties un saskaņā ar Konstitūcijas 25. panta 3. un 5. punktu, ir izstrādājušas šīs Pasaules Pasta konvencijas (turpmāk tekstā – Konvencija) noteikumus, kurus piemēro visiem starptautiskajiem pasta pakalpojumiem.

## I iedaļaNoteikumi, kurus kopīgi piemēro visiem starptautiskajiem pasta pakalpojumiem

1. pants.
Definīcijas

1. Konvencijā lietotajiem terminiem ir šādas definīcijas:

1.1. vēstuļu korespondences sūtījums – sūtījums, kura apraksts sniegts Konvencijā un Reglamentā un kuru nogādā saskaņā ar minēto dokumentu nosacījumiem;

1.2. pasta pakas sūtījums – sūtījums, kura apraksts sniegts Konvencijā un Reglamentā un kuru nogādā saskaņā ar minēto dokumentu nosacījumiem;

1.3. *EMS* sūtījums – sūtījums, kura apraksts sniegts Konvencijā, Reglamentā un saistītajos *EMS* dokumentos un kuru nogādā saskaņā ar minēto dokumentu nosacījumiem;

1.4. dokuments – vēstuļu korespondences sūtījums, pasta pakas sūtījums vai *EMS* sūtījums, kur ievietots jebkāds rakstīts, zīmēts, drukāts vai digitālā nesējā ietverts informatīvs materiāls – izņemot tirdzniecības priekšmetus –, kura fiziskie raksturlielumi nepārsniedz Reglamentā noteiktās robežvērtības;

1.5. preces – vēstuļu korespondences sūtījums, pasta pakas sūtījums vai *EMS* sūtījums, kur ievietots jebkāds kustams un materiāls priekšmets, tostarp tirdzniecības priekšmeti, izņemot naudu, uz kuru neattiecas 1.4. apakšpunktā noteiktā termina “dokuments” definīcija un kura fiziskie raksturlielumi nepārsniedz Reglamentā noteiktās robežvērtības;

1.6. slēgta depeša – marķēta tara, kas aizplombēta ar svinu vai bez tā un kurā ir pasta sūtījumi;

1.7. nepareizi nogādātas depešas – taras vienības, kas saņemtas citā pasta apmaiņas vietā, nevis tajā, kura norādīta uz (taras) marķējuma;

1.8. personas dati – informācija, kas nepieciešama, lai identificētu pasta pakalpojumu lietotāju;

1.9. nepareizi sūtīti sūtījumi – sūtījumi, kas saņemti vienā pasta apmaiņas vietā, taču paredzēti pasta apmaiņas vietai citā dalībvalstī;

1.10. tranzīta maksa – atlīdzība par pakalpojumiem, kurus pārvadātājs (izraudzītais operators, cits dienests vai abi kopā) sniedzis šķērsotajā valstī par vēstuļu korespondences sūtījumu sauszemes, jūras un/vai aviotranzītu;

1.11. galamaksa – atlīdzība, ko galamērķa valsts operatoram maksā sūtītājvalsts izraudzītais operators, lai kompensētu izmaksas, kuras par vēstuļu korespondences sūtījumiem radušās galamērķa valstī;

1.12. izraudzītais operators – jebkurš valsts vai privāts uzņēmums, kuru dalībvalsts oficiāli izraudzījusies, lai tas sniegtu pasta pakalpojumus un savā teritorijā izpildītu pienākumus, kas izriet no Pasaules Pasta savienības aktiem;

1.13. sīkpaka – sūtījums, kuru nogādā saskaņā ar Konvencijas un Reglamenta nosacījumiem;

1.14. ienākošo sūtījumu sauszemes tarifs – atlīdzība, ko sūtītājvalsts izraudzītais operators maksā galamērķa valsts izraudzītajam operatoram, lai kompensētu izmaksas, kuras par saņemtajām pasta pakām radušās galamērķa valstī;

1.15. tranzīta sūtījumu sauszemes tarifs – atlīdzība, ko maksā par pakalpojumiem, kurus šķērsotajā valstī sniedzis pārvadātājs (izraudzītais operators, cits dienests vai abi kopā) par pasta paku sauszemes un/vai aviotranzītu caur tās teritoriju;

1.16. jūras tarifs – atlīdzība, ko maksā par pakalpojumiem, kurus sniedzis pārvadātājs (izraudzītais operators, cits dienests vai abi kopā), pārvadājot pakas pa jūru;

1.17. pieprasījums – dokuments, kurā izteikta sūdzība vai jautājums par pasta pakalpojumu izmantošanu un kas iesniegts saskaņā ar Konvencijas vai Reglamenta nosacījumiem;

1.18. universālais pasta pakalpojums – kvalitatīvu pasta pamatpakalpojumu pastāvīga sniegšana visā dalībvalsts teritorijā visiem klientiem par pieņemamām cenām;

1.19. atklātais tranzīts – atklāts tādu sūtījumu tranzīts caur starpniekvalsti, kuru skaits vai svars nav pamatojums tam, lai noformētu slēgtas depešas galamērķa valstij.

2. pants
Tādas iestādes vai iestāžu izraudzīšanās, kas atbild par to pienākumu izpildi, kuri izriet no pievienošanās Konvencijai

1. Dalībvalstis sešu mēnešu laikā pēc kongresa beigām Starptautiskajam birojam dara zināmu tās valsts institūcijas nosaukumu un adresi, kas ir atbildīga par pasta jautājumu pārraudzību. Sešu mēnešu laikā pēc kongresa beigām dalībvalstis Starptautiskajam birojam dara zināmu arī tā operatora vai operatoru nosaukumu un adresi, kurš(-i) to teritorijā ir oficiāli izraudzīts(-i), lai sniegtu pasta pakalpojumus un izpildītu pienākumus, kas noteikti Pasaules Pasta savienības aktos. Kongresu starplaikā dalībvalstis pēc iespējas drīzāk paziņo Starptautiskajam birojam par jebkādām izmaiņām attiecībā uz valsts institūcijām. Starptautiskajam birojam pēc iespējas drīzāk paziņo arī par jebkādām izmaiņām attiecībā uz izraudzītajiem operatoriem, un vēlams – vismaz trīs mēnešus pirms izmaiņu stāšanās spēkā.

2. Oficiāli izraugoties jaunu operatoru, dalībvalsts norāda arī to, kādus pasta pakalpojumus tas nodrošinās saskaņā ar Pasaules Pasta savienības aktiem, kā arī ģeogrāfisko apgabalu, kurā operators sniegs pakalpojumus tās teritorijā.

3. pants
Universāls pasta pakalpojums

1. Lai atbalstītu koncepciju par vienotu Pasaules Pasta savienības pasta teritoriju, dalībvalstis nodrošina to, ka visiem pakalpojumu lietotājiem/klientiem ir tiesības uz universālo pasta pakalpojumu, kas ir saistīts ar pastāvīgu kvalitatīvu pasta pamatpakalpojumu sniegšanu visā to teritorijā par pieņemamām cenām.

2. Ņemot vērā šo mērķi, dalībvalstis turpmāk valsts tiesību aktos pasta jomā vai citādā veidā atbilstoši valsts praksei nosaka piedāvāto pasta pakalpojumu apjomu un prasības pēc kvalitātes un pieņemamām cenām, ievērojot gan iedzīvotāju vajadzības, gan valsts apstākļus.

3. Dalībvalstis nodrošina to, ka pasta pakalpojumus piedāvā un kvalitātes standartus ievēro operatori, kas ir atbildīgi par universālā pasta pakalpojuma sniegšanu.

4. Dalībvalstis nodrošina to, ka universālo pasta pakalpojumu sniedz, pamatojoties uz darboties spējīgiem principiem, tādējādi garantējot to ilgtspējību.

4. pants
Tranzīta pārvadājumu brīvība

1. Tranzīta pārvadājumu brīvības princips izklāstīts Konstitūcijas 1. pantā. Tas uzliek pienākumu katrai dalībvalstij pārliecināties, ka tās izraudzītie operatori slēgtās depešas un vēstuļu korespondences sūtījumus atklātā tranzītā, kurus tai nodod cits izraudzītais operators, vienmēr nogādā visātrākajā veidā un ar visdrošākajiem līdzekļiem, kādus tie izmanto paši saviem sūtījumiem. Šo principu attiecina arī uz nepareizi sūtītiem sūtījumiem vai nepareizi nogādātām depešām.

2. Dalībvalstis, kas nepiedalās tādu pasta sūtījumu apmaiņā, kuros ir infekciozas vielas vai radioaktīvas vielas, var nepieņemt šos sūtījumus atklātam tranzītam caur savu teritoriju. Tas pats attiecas arī uz iespieddarbiem, periodiskajiem izdevumiem, sīkpakām un M maisiem, kuru saturs neatbilst normatīvo aktu prasībām, kas reglamentē to publicēšanas vai aprites noteikumus šķērsotajā valstī.

3. Pasta paku tranzīta pārvadājumu brīvību nodrošina visā Pasaules Pasta savienības teritorijā.

4. Ja kāda dalībvalsts neievēro noteikumus par tranzīta pārvadājumu brīvību, citas dalībvalstis var pārtraukt pasta pakalpojumu sniegšanu šai dalībvalstij.

5. pants
Īpašumtiesības uz pasta sūtījumiem. Sūtījumu atsaukšana. Adreses un/vai adresāta vārda (juridiskas personas nosaukuma, uzvārda, vārda vai tēvvārda (ja tādu lieto)) maiņa vai labošana. Pārsūtīšana. Nepiegādājamu sūtījumu atpakaļnosūtīšana

1. Pasta sūtījums ir sūtītāja īpašums tikmēr, kamēr tas nav piegādāts likumīgajam īpašniekam, izņemot gadījumu, kad sūtījums konfiscēts saskaņā ar sūtījumu nodošanas valsts vai galamērķa valsts tiesību aktiem, bet 19. panta 2.1.1. apakšpunkta vai 19. panta 3. punkta piemērošanas gadījumā – atbilstoši tranzītvalsts tiesību aktiem.

2. Pasta sūtījuma sūtītājs var atsaukt sūtījumu no pasta vai mainīt vai labot tā adresi un/vai adresāta vārdu (juridiskas personas nosaukumu, vai uzvārdu, vārdu vai tēvvārdu (ja tādu lieto)). Tarifi un citi nosacījumi ir noteikti Reglamentā.

3. Dalībvalstis nodrošina, ka to izraudzītie operatori pārsūta pasta sūtījumus, ja adresāts ir mainījis adresi, un nosūta atpakaļ sūtītājam nepiegādājamus sūtījumus. Tarifi un citi nosacījumi ir noteikti Reglamentā.

6. pants
Pastmarkas

1. Terminu “pastmarka” aizsargā saskaņā ar šo konvenciju un to īpaši attiecina tikai uz tām pastmarkām, kas atbilst šā panta un Reglamenta nosacījumiem.

2. Pastmarkas:

2.1. izdod un laiž apgrozībā vienīgi dalībvalsts vai tās teritorijas kompetentā iestāde saskaņā ar Pasaules Pasta savienības aktiem;

2.2. ir suverenitātes izpausme un priekšapmaksas apliecinājums par nosūtīšanu pēc to patiesās vērtības saskaņā ar Pasaules Pasta savienības aktiem, ja tās ir uzlīmētas uz pasta sūtījumiem;

2.3. ir apgrozībā pasta sūtījumu priekšapmaksai vai saistībā ar filatēliju izdevējā dalībvalstī vai teritorijā saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem;

2.4. ir pieejamas visiem iedzīvotājiem izdevējā dalībvalstī vai teritorijā.

3. Uz pastmarkām norāda:

3.1. izdevējas dalībvalsts vai teritorijas nosaukumu latīņu burtiem vai izdevējas dalībvalsts vai teritorijas nosaukuma oficiālo saīsinājumu vai sākumburtus, ja izdevēja dalībvalsts vai teritorija ir iesniegušas šādu pieprasījumu Pasaules Pasta savienības Starptautiskajam birojam saskaņā ar Reglamenta nosacījumiem;[[2]](#footnote-2)

3.2. nominālvērtību, ko izsaka:

3.2.1. parasti izdevējas valsts vai teritorijas oficiālajā valūtā vai burta vai simbola veidā;

3.2.2. izmantojot citas identifikācijas zīmes.

4. Valsts simbolus, starpvaldību institūciju oficiālās kontroles atzīmes un logotipus, kas attēloti uz pastmarkām, aizsargā Parīzes konvencija par rūpnieciskā īpašuma aizsardzību.

5. Pastmarku tematika un dizains:

5.1. ir atbilstošs Konstitūcijas preambulas būtībai un Pasaules Pasta savienības organizāciju pieņemtajiem lēmumiem;

5.2. ir cieši saistīts ar dalībvalsts vai teritorijas kultūras identitāti vai sekmē kultūras izplatīšanu vai miera saglabāšanu;

5.3. ir cieši saistīts ar konkrēto valsti vai teritoriju, ja tiek pieminētas ievērojamas personas vai notikumi, kuru izcelsme nav šajā dalībvalstī vai teritorijā;

5.4. nedrīkst būt ar politisku ievirzi, un to tematika nedrīkst aizvainot kādu personu vai valsti;

5.5. ir ļoti nozīmīgs konkrētajai dalībvalstij vai teritorijai.

6. Pasta priekšapmaksas zīmju nospiedumus, marķēšanas mašīnu nospiedumus un nospiedumus, kas izdarīti ar tipogrāfijas iespiedmašīnām vai citu drukāšanas vai iespiešanas procesu, saskaņā ar Pasaules Pasta savienības aktiem var izmantot tikai ar dalībvalsts vai teritorijas atļauju.

7. Pirms izdot pastmarkas, kurās izmantoti jauni materiāli vai tehnoloģijas, dalībvalstis sniedz Starptautiskajam birojam nepieciešamo informāciju par to saderību ar pasta sūtījumu apstrādes mašīnām. Starptautiskais birojs attiecīgi informē citas dalībvalstis un to izraudzītos operatorus.

7. pants
Ilgtspējīga attīstība

Dalībvalstis un/vai to izraudzītie operatori pieņem un īsteno tālredzīgu ilgtspējīgas attīstības stratēģiju, kas vērsta uz rīcību vides, sociālajā un ekonomikas jomā visos pasta darbības līmeņos, un sekmē izpratnes veidošanu par ilgtspējīgu attīstību.

8. pants
Pasta drošība

1. Dalībvalstis un to izraudzītie operatori ievēro Pasaules Pasta savienības drošības standartos noteiktās drošības prasības un pieņem un īsteno pilnīgu drošības stratēģiju visos pasta darbības līmeņos, lai saglabātu un sekmētu plašas sabiedrības uzticību pasta pakalpojumiem, ko nodrošina izraudzītie operatori, visu iesaistīto dienestu interesēs. Šī stratēģija ietver Reglamentā noteiktos mērķus, kā arī principu, kas attiecas uz tādu prasību izpildi, kuras noteiktas attiecībā uz iepriekšēju elektronisko datu sniegšanu par tiem pasta sūtījumiem, kas norādīti īstenošanas nosacījumos (tostarp par pasta sūtījumu veidiem un kritērijiem), kurus pieņēmusi Pasta darbības padome un Administratīvā padome, un kas ir saskaņā ar Pasaules Pasta savienības tehniskajiem standartiem par ziņojumapmaiņu. Šī stratēģija ietver arī informācijas apmaiņu par to, kā nodrošina drošu un aizsargātu depešu pārvadāšanu un tranzītu starp dalībvalstīm un to izraudzītajiem operatoriem.

2. Jebkuriem starptautiskajā pasta pārvadājumu ķēdē piemērotajiem drošības pasākumiem jābūt atbilstošiem tiem riskiem vai draudiem, kurus ar to palīdzību vēlas novērst, un tie jāīsteno, netraucējot pasta sūtījumu plūsmām vai tirdzniecībai pasaules mērogā, ņemot vērā pasta tīkla specifiku. Drošības pasākumi, kam potenciāli var būt pasaules mēroga ietekme uz pasta darbību, ir jāīsteno starptautiski koordinētā veidā un proporcionāli, iesaistot attiecīgās ieinteresētās personas.

9. pants
Pārkāpumi

1. Pasta sūtījumi

1.1. Dalībvalstis apņemas noteikt nepieciešamos pasākumus, lai aizturētu, apsūdzētu un sodītu jebkuru personu, kas atzīta par vainīgu šādos pārkāpumos:

1.1.1. narkotisko un psihotropo vielu, kā arī bīstamu preču ievietošanā pasta sūtījumos, ja to ievietošana nav skaidri un nepārprotami atļauta Konvencijā un Reglamentā;

1.1.2. ar pedofiliju vai bērnu pornogrāfiju saistītu materiālu ievietošanā pasta sūtījumos.

2. Pasta priekšapmaksas zīmes un pasta maksājumi

2.1. Dalībvalstis apņemas noteikt nepieciešamos pasākumus, lai aizturētu, apsūdzētu un sodītu par jebkuru pārkāpumu, kas attiecas uz kādu no šajā konvencijā minētajām pasta priekšapmaksas zīmēm, proti:

2.1.1. pastmarkām, kuras ir apgrozībā vai izņemtas no apgrozības;

2.1.2. priekšapmaksas zīmju nospiedumiem;

2.1.3. marķēšanas mašīnu vai tipogrāfijas iespiedmašīnu nospiedumiem;

2.1.4. starptautiskajiem atbildes kuponiem.

2.2. Šajā konvencijā par pārkāpumu attiecībā uz pasta priekšapmaksas zīmēm tiek uzskatīta jebkura turpmāk minētā darbība, kuru veikusi jebkura persona un kuras mērķis ir gūt nelikumīgu labumu sev vai trešai personai. Soda par šādām darbībām:

2.2.1. par jebkuru darbību, kuru veic, lai falsificētu, atdarinātu vai viltotu kādu no pasta priekšapmaksas zīmēm, vai par jebkuru nelikumīgu darbību, kas saistīta ar šādu zīmju neatļautu izgatavošanu;

2.2.2. par jebkuras viltotas, atdarinātas vai fiktīvas pasta priekšapmaksas zīmes ražošanu, izmantošanu, laišanu apgrozībā, pārdošanu, izsniegšanu, izplatīšanu, pārvadāšanu, izstādīšanu vai demonstrēšanu (tostarp katalogos vai reklāmas nolūkā);

2.2.3. ja pasta vajadzībām izmanto vai laiž apgrozībā kādu pasta priekšapmaksas zīmi, kas jau ir izmantota;

2.2.4. par jebkuru mēģinājumu izdarīt kādu no šiem pārkāpumiem.

3. Savstarpējās atbilstības princips

3.1. Attiecībā uz sankcijām netiek noteikta nekāda atšķirība starp 2. punktā norādītajām darbībām neatkarīgi no tā, vai ir izmantotas savas valsts vai ārvalstu pasta priekšapmaksas zīmes; uz šo noteikumu neattiecas savstarpējās atbilstības juridiskie vai vispārpieņemtie nosacījumi.

10. pants
Personas datu apstrāde

1. Lietotāju personas datus var izmantot tikai tām vajadzībām, kurām tie tikuši iegūti, un saskaņā ar piemērojamiem valsts tiesību aktiem.

2. Lietotāju personas datus atklāj vienīgi tām trešām personām, kurām dota šādas piekļuves atļauja piemērojamos valsts tiesību aktos.

3. Dalībvalstis un to izraudzītie operatori nodrošina lietotāju personas datu konfidencialitāti un drošību saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem.

4. Izraudzītie operatori informē savus klientus par viņu personas datu izmantošanu un par nolūku, kādā šie personas dati ir savākti.

5. Neatkarīgi no iepriekšminētā izraudzītie operatori drīkst elektroniski pārsūtīt personas datus galamērķa valsts vai tranzītvalsts izraudzītajiem operatoriem, kuriem šie dati ir nepieciešami pakalpojuma izpildei.

11. pants
Slēgto depešu apmaiņa ar militārām vienībām

1. Slēgtās vēstuļu korespondences depešas pārsūta ar citu valstu sauszemes, jūras vai aviācijas dienestu starpniecību:

1.1. starp jebkuras dalībvalsts pasta iestādēm un militāro vienību komandējošo sastāvu, kas ir Apvienoto Nāciju Organizācijas pārziņā;

1.2. starp šādu militāro vienību komandējošo sastāvu;

1.3. starp jebkuras dalībvalsts pasta iestādēm un tās pašas valsts ārzemēs izvietoto kara flotes, gaisa spēku vai bruņoto spēku vienību, karakuģu vai militārās aviācijas gaisa kuģu komandējošo sastāvu;

1.4. starp vienas un tās pašas valsts kara flotes, gaisa spēku vai bruņoto spēku vienību, karakuģu vai militārās aviācijas gaisa kuģu komandējošo sastāvu.

2. Šā panta 1. punktā minētie vēstuļu korespondences sūtījumi, kas ievietoti depešās, ir tikai un vienīgi sūtījumi, kuri adresēti militāro vienību dalībniekiem vai karakuģu vai militārās aviācijas gaisa kuģu virsniekiem un apkalpes locekļiem vai kurus tie nosūta no karakuģiem vai gaisa kuģiem depešās. Piemērojamos tarifus un nosūtīšanas nosacījumus atbilstoši saviem noteikumiem nosaka tās dalībvalsts izraudzītais operators, kurā militārā vienība ir izvietota vai kurai pieder karakuģi vai militārās aviācijas gaisa kuģi.

3. Ja nav noslēgts īpašs nolīgums, tad tās valsts izraudzītais operators, kura ir aizsūtījusi militāro vienību vai kurai pieder karakuģi vai militārās aviācijas gaisa kuģi, par depešām maksā attiecīgajiem izraudzītajiem operatoriem tranzīta maksu, galamaksu un sedz aviopārvadājumu izmaksas.

12. pants
Vēstuļu korespondences iesniegšana nosūtīšanai no ārvalstīm

1. Izraudzītajam operatoram nav pienākuma nosūtīt vai piegādāt adresātam vēstuļu korespondences sūtījumus, ko sūtītājs, kura atrašanās vieta ir šajā dalībvalstī, nodod pats vai uzdod nosūtīt no ārvalsts, lai gūtu labumu no ārvalsts izdevīgākajiem pasta pakalpojumu tarifiem.

2. Noteikumus, kas izklāstīti 1. punktā, vienādi piemēro gan vēstuļu korespondences sūtījumiem, kuru izcelsme ir valstī, kas ir sūtītāja atrašanās vieta, un kurus pēc tam pārved pāri robežai, gan vēstuļu korespondences sūtījumiem, kuri sagatavoti ārvalstīs.

3. Izraudzītais operators, kas saņem sūtījumu, var pieprasīt no izraudzītā operatora, kas nosūta sūtījumu, samaksu saskaņā ar iekšzemes tarifiem. Ja izraudzītais operators, kas nosūta sūtījumu, nepiekrīt maksāt tarifiem atbilstošu summu termiņā, ko noteicis izraudzītais operators, kurš saņem sūtījumu, tad pēdējais var sūtījumus nogādāt atpakaļ izraudzītajam operatoram, kas nosūta sūtījumu, un ir tiesīgs pieprasīt pārsūtīšanas izmaksu atlīdzināšanu vai rīkoties ar šiem sūtījumiem atbilstoši savas valsts tiesību aktiem.

4. Izraudzītajam operatoram nav pienākuma sūtīt vai piegādāt adresātiem vēstuļu korespondences sūtījumus, kurus sūtītāji nodod vai uzdod nodot lielos daudzumos kādā valstī, kas nav valsts, kurā sūtītāji dzīvo, ja galamaksas summa, kas jāsaņem, ir mazāka par summu, kura būtu saņemta tad, ja sūtījumi būtu nodoti valstī, kurā sūtītāji dzīvo. Galamērķa valsts izraudzītais operators var pieprasīt no izraudzītā operatora, kas nosūta sūtījumu, kompensāciju, kas ir proporcionāla izmaksām un nedrīkst pārsniegt lielāko no divām turpmāk minētajām summām: 80 % no iekšzemes tarifa, ko piemēro līdzvērtīgiem sūtījumiem, vai no tarifiem, kas noteikti attiecīgi 29. pantā, 30. panta 5.–13. punktā vai 31. panta 17. punktā. Ja izraudzītais operators, kas nosūta sūtījumu, nepiekrīt maksāt pieprasīto summu termiņā, ko noteicis izraudzītais operators, kas saņem sūtījumu, tad pēdējais var sūtījumus nogādāt atpakaļ izraudzītajam operatoram, kas nosūta sūtījumu, un ir tiesīgs pieprasīt pārsūtīšanas izmaksu atlīdzināšanu vai rīkoties ar šiem sūtījumiem atbilstoši savas valsts tiesību aktiem.

13. pants
Pasaules Pasta savienības veidlapu izmantošana

1. Ja Pasaules Pasta savienības aktos nav noteikts citādi, tikai izraudzītie operatori izmanto Pasaules Pasta savienības veidlapas un dokumentus, lai nodrošinātu pasta pakalpojumu darbību un pasta sūtījumu apmaiņu saskaņā ar Pasaules Pasta savienības aktiem.

2. Izraudzītie operatori drīkst izmantot Pasaules Pasta savienības veidlapas un dokumentus, lai nodrošinātu pasta apmaiņas vietu ārvalstu teritorijā (*ETOE*), kā arī starptautisko pasta sūtījumu apstrādes centru (*IMPC*) darbību, ko izraudzītie operatori izveidojuši ārpus savas valsts teritorijas, kā noteikts 6. punktā, lai atvieglotu iepriekšminēto pasta pakalpojumu veikšanu un pasta sūtījumu apmaiņu.

3. Šā panta 2. punktā minētās darbības veic saskaņā ar valsts tiesību aktiem vai politiku tajā dalībvalstī vai teritorijā, kurā izveido *ETOE* vai *IMPC*. Šajā saistībā un neatkarīgi no 2. pantā noteiktajiem pienākumiem izraudzītie operatori nodrošina, ka tiek nepārtraukti izpildīti pienākumi, kas tiem noteikti Konvencijā, un ir pilnībā atbildīgi par sadarbību ar citiem izraudzītajiem operatoriem un Starptautisko biroju.

4. Šā panta 3. punktā noteiktās prasības vienlīdzīgi piemēro arī saņēmējai dalībvalstij attiecībā uz pasta sūtījumu pieņemšanu no *ETOE* un *IMPC*.

5. Dalībvalstis paziņo Starptautiskajam birojam par savu politiku attiecībā uz pasta sūtījumiem, kas tiek pārsūtīti *ETOE* vai *IMPC* vai saņemti no tiem. Šo informāciju dara pieejamu arī Pasaules Pasta savienības tīmekļa vietnē.

6. Tikai šā panta izpratnē par *ETOE* uzskata dalībvalsts teritorijā vai teritorijā, kas nav izraudzītā operatora valsts teritorija, komerciāliem mērķiem izveidotu biroju vai telpas, kur darbību veic izraudzītais operators pats vai tā uzraudzībā, lai paplašinātu uzņēmējdarbību tirgos ārpus savas valsts teritorijas. *IMPC* ir starptautisko pasta sūtījumu apstrādes vieta, kur apstrādā apmainītos starptautiskos pasta sūtījumus, lai tos nosūtītu vai saņemtu vai lai nodrošinātu tranzīta telpu starptautisko pasta sūtījumu apmaiņai starp citiem izraudzītajiem operatoriem.

7. Neviens no šā panta noteikumiem nav uzskatāms par prasību piemērot *ETOE* vai *IMPC* (tostarp izraudzītiem operatoriem, kas atbildīgi par to izveidi un darbību ārpus savas valsts teritorijas) tādus pašus nosacījumus kā uzņēmējvalsts izraudzītajiem operatoriem saskaņā ar Pasaules Pasta savienības aktiem vai piemērot juridiskas saistības citām dalībvalstīm atzīt šādus *ETOE* vai *IMPC* par izraudzītiem operatoriem tajā teritorijā, kur tie ir izveidoti un darbojas.

## II iedaļaPakalpojumu kvalitātes standarti un mērķi

14. pants
Pakalpojumu kvalitātes standarti un mērķi

1. Dalībvalstis vai to izraudzītie operatori attiecīgajos apkopojumos nosaka, publicē un atjaunina piegādes standartus un mērķus saviem saņemto vēstuļu korespondences sūtījumiem un paku pasta sūtījumiem, kā noteikts Reglamentā.

2. Minētie standarti un rādītāji, kurus palielina par laiku, kas parasti nepieciešams sūtījumu muitošanai, nedrīkst būt neizdevīgāki par tiem, kurus piemēro līdzvērtīgiem sūtījumiem iekšzemē.

3. Sūtījuma nodošanas dalībvalstis vai to izraudzītie operatori izstrādā un publicē arī standartus no savākšanas līdz piegādei attiecībā uz prioritārajiem un aviopasta vēstuļu korespondences sūtījumiem, kā arī pasta pakām un ekonomiskajām/sauszemes pasta pakām.

4. Dalībvalstis vai to izraudzītie operatori izvērtē pasta pakalpojumu kvalitātes standartu piemērošanu.

## III iedaļaMaksa, papildmaksa un atbrīvojums no maksas par pasta pakalpojumiem

15. pants
Maksa

1. Tarifus dažādiem pasta pakalpojumiem, kas definēti Konvencijā, nosaka dalībvalstis vai to izraudzītie operatori – atkarībā no tā, kā paredzēts valsts tiesību aktos, – saskaņā ar Konvencijas un Reglamenta principiem. Pakalpojumu tarifu aprēķināšanas pamatā ir šo pakalpojumu pašizmaksa.

2. Sūtījumu nodošanas valsts vai tās izraudzītais operators, kā tas noteikts valsts tiesību aktos, nosaka maksu par vēstuļu korespondences un pasta paku sūtījumu pārvadāšanu. Tarifiem jāsedz arī sūtījumu piegāde adresē norādītajā vietā, ja attiecīgo sūtījumu piegādes pakalpojumu sniedz galamērķa valstī.

3. Iekasējamajai maksai, tostarp maksai, kas Pasaules Pasta savienības aktos norādīta kā orientējoša, ir vismaz līdzvērtīga tai maksai, ko nosaka par iekšzemes sūtījumiem, kuriem ir tādas pašas pazīmes (kategorija, daudzums, apstrādes laiks u. c.).

4. Dalībvalstīm vai to izraudzītajiem operatoriem, kā tas noteikts valsts tiesību aktos, ir atļauts pārsniegt jebkuru orientējošo tarifu, kas norādīts Pasaules Pasta savienības aktos.

5. Dalībvalstis vai to izraudzītie operatori var atļaut samazināt maksu par vēstuļu korespondences un pasta paku sūtījumiem, kuri nodoti sūtīšanai attiecīgo dalībvalstu teritorijā, virs 3. punktā norādītā tarifu minimālā līmeņa, pamatojoties uz attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem. Tās var, piemēram, noteikt atvieglotus tarifus lielākiem pasta pakalpojumu lietotājiem.

6. No klientiem nedrīkst iekasēt nekādu citu maksu par pasta pakalpojumiem kā tikai Pasaules Pasta savienības aktos paredzēto.

7. Ja Pasaules Pasta savienības aktos nav paredzēts citādi, tad iekasēto maksu katrs izraudzītais operators patur sev.

16. pants
Atbrīvojums no maksas par pasta pakalpojumiem

1. Princips

1.1. Konvencija skaidri nosaka gadījumus, kad atbrīvo no maksas par pasta pakalpojumiem, ar to saprotot atbrīvojumu no priekšapmaksas par pasta pakalpojumiem. Tomēr Reglaments var paredzēt, ka no priekšapmaksas par pasta pakalpojumiem, tranzīta maksas, galamaksas un maksājumiem pēc iekšzemes tarifa tiek atbrīvoti tie ienākošo vēstuļu korespondences un pasta paku sūtījumi, kurus sūta dalībvalstis, izraudzītie operatori un reģionālās apvienības un kuri ir pasta dienesta sūtījumi. Turklāt vēstuļu korespondences un pasta paku sūtījumi, ko Pasaules Pasta savienības Starptautiskais birojs sūta reģionālajām apvienībām, dalībvalstīm un izraudzītajiem operatoriem, ir atbrīvoti no maksas par pasta pakalpojumiem. Tomēr sūtījuma nodošanas dalībvalsts vai tās izraudzītais operators par pēdējiem minētajiem sūtījumiem var iekasēt aviopārvadājumu papildtarifus.

2. Karagūstekņi un internētās civilpersonas

2.1. Ja vēstuļu korespondences sūtījumi, pasta pakas un sūtījumi, kas saistīti ar pasta maksājumu pakalpojumiem, ir adresēti karagūstekņiem vai tie tos nosūta tieši vai ar to iestāžu starpniecību, kas minētas Konvencijas un Nolīguma par pasta maksājumu pakalpojumiem reglamentā, piemēro atbrīvojumu no maksas par pasta pakalpojumiem, izņemot no aviopārvadājumu papildtarifiem. Karojošo valstu armijās iesauktās personas, kas aizturētas un internētas neitrālā valstī, klasificē kā karagūstekņus attiecībā uz iepriekšminēto nosacījumu piemērošanu.

2.2. Noteikumus, kas minēti 2.1. apakšpunktā, piemēro arī vēstuļu korespondences sūtījumiem, pasta pakām un sūtījumiem, kas saistīti ar pasta maksājumu pakalpojumiem, kuru izcelsme ir citās valstīs un kurus adresē internētām civilpersonām vai kurus šādas personas saskaņā ar 1949. gada 12. augusta Ženēvas Konvenciju par civilpersonu aizsardzību kara laikā nosūta vai nu tieši, vai ar to iestāžu starpniecību, kas minētas Konvencijas un Nolīguma par pasta maksājumu pakalpojumiem reglamentā.

2.3. Iestādes, kas minētas Konvencijas un Nolīguma par pasta maksājumu pakalpojumiem reglamentā, arī ir atbrīvotas no maksas par vēstuļu korespondences sūtījumiem, pasta pakām un naudas pārvedumiem, ko 2.1. un 2.2. apakšpunktā minētās personas nosūta vai saņem tieši vai arī kā starpnieki.

2.4. Bez maksas pieņem pasta pakas, kuru svars ir līdz pieciem kilogramiem. Svara ierobežojumu līdz desmit kilogramiem palielina attiecībā uz pasta pakām, kuru saturs nav sadalāms, un tām, kuras adresētas nometnei vai ieslodzīto pārstāvjiem (“uzticības personām”) izdalīšanai ieslodzītajiem.

2.5. Norēķinos starp izraudzītajiem operatoriem tarifus nepiemēro dienesta pakām un karagūstekņu un internēto civilpersonu pakām, izņemot maksu, kas atbilst aviopakām piemērojamajiem aviopārvadājumu tarifiem.

3. Sūtījumi neredzīgajiem

3.1. Visus neredzīgajiem paredzētos sūtījumus, ko saņem vai nosūta neredzīgo organizācija vai neredzīga persona, atbrīvo no jebkādas maksas par pasta pakalpojumiem, izņemot aviopārvadājumu papildtarifus, ja vien šie sūtījumi ir šādā veidā pieņemami sūtītājvalsts izraudzītā operatora iekšzemes pasta sistēmā.

3.2. Šajā pantā:

3.2.1. neredzīga persona ir persona, kas savā valstī reģistrēta kā neredzīga vai vājredzīga persona vai kas atbilst neredzīgas personas vai vājredzīgas personas definīcijai, ko sniegusi Pasaules Veselības organizācija;

3.2.2. neredzīgo organizācija ir institūcija vai apvienība, kas darbojas neredzīgo personu labā vai oficiāli tās pārstāv;

3.2.3. neredzīgajiem paredzētie sūtījumi ietver korespondenci, jebkāda veida iespieddarbus, tostarp skaņu ierakstus, un jebkāda veida piederumus un materiālus, kas izgatavoti vai pielāgoti, lai palīdzētu neredzīgām personām pārvarēt ar aklumu saistītās grūtības, kā noteikts Reglamentā.

## IV iedaļaPamatpakalpojumi un papildpakalpojumi

17. pants
Pamatpakalpojumi

1. Dalībvalstis nodrošina, ka to izraudzītie operatori pieņem, apstrādā, pārvadā un piegādā vēstuļu korespondences sūtījumus.

2. Vēstuļu korespondences sūtījumi, kuros ir ievietoti tikai dokumenti, ir šādi:

2.1. prioritāri sūtījumi un neprioritāri sūtījumi, kuru svars nepārsniedz divus kilogramus;

2.2. vēstules, pastkartes un iespieddarbi, kuru svars nepārsniedz divus kilogramus;

2.3. neredzīgajiem paredzētie sūtījumi, kuru svars nepārsniedz septiņus kilogramus;

2.4. speciālie maisi, t. s. “M maisi”, kuros ir laikraksti un citi periodiskie izdevumi, grāmatas un līdzīgi iespieddarbi vienam un tam pašam adresātam uz to pašu adresi un kuru svars nepārsniedz trīsdesmit kilogramus.

3. Vēstuļu korespondences sūtījumi, kuros ir ievietotas preces, ir šādi:

3.1. prioritāri sūtījumi un neprioritāri sūtījumi, kuru svars nepārsniedz divus kilogramus;

3.2. neredzīgajiem paredzēti sūtījumi, kuru svars nepārsniedz septiņus kilogramus saskaņā ar Reglamentu;

3.3. speciālie maisi, t. s. “M maisi”, kuros ir laikraksti un citi periodiskie izdevumi, grāmatas un līdzīgi iespieddarbi vienam un tam pašam adresātam uz to pašu adresi un kuru svars nepārsniedz trīsdesmit kilogramus saskaņā ar Reglamentu.

4. Vēstuļu korespondences sūtījumus klasificē saskaņā ar Reglamentu, pamatojoties uz sūtījumu apstrādes ātrumu un sūtījumu saturu.

5. Saskaņā ar 4. punktā minēto klasifikāciju vēstuļu korespondences sūtījumus var klasificēt arī pēc to formāta kā mazas vēstules (P), lielas vēstules (G), lielgabarīta vēstules (E) vai sīkpakas (E). Izmēra un svara robežlielumi ir noteikti Reglamentā.

6. Svara ierobežojumus, kas pārsniedz 2. un 3. punktā noteiktos, var piemērot atsevišķām vēstuļu korespondences sūtījumu kategorijām saskaņā ar Reglamentu.

7. Dalībvalstis nodrošina arī to, ka to izraudzītie operatori pieņem, apstrādā, pārvadā un piegādā pasta paku sūtījumus, kuru svars nepārsniedz divdesmit kilogramus.

8. Svara ierobežojumus, kas pārsniedz divdesmit kilogramus, var piemērot atsevišķiem pasta paku sūtījumiem saskaņā ar Reglamentu.

18. pants
Papildpakalpojumi

1. Dalībvalstis nodrošina šādu obligāto papildpakalpojumu sniegšanu:

1.1. reģistrācijas pakalpojumu izejošiem prioritāriem un aviopasta vēstuļu korespondences sūtījumiem;

1.2. reģistrācijas pakalpojumu visiem ienākošajiem vēstuļu korespondences sūtījumiem.

2. Dalībvalstis pēc izvēles var nodrošināt turpmāk minēto izvēles papildpakalpojumu sniegšanu attiecībās ar tiem izraudzītajiem operatoriem, kuri ir vienojušies sniegt šos pakalpojumus:

2.1. vēstuļu korespondences sūtījumu un pasta paku apdrošināšanu;

2.2. vēstuļu korespondences sūtījumu un pasta paku izsniegšanu ar pēcmaksu;

2.3. vēstuļu korespondences sūtījumu un pasta paku piegādes izsekojamības pakalpojumu;

2.4. ierakstītu vēstuļu korespondences sūtījumu vai apdrošinātu vēstuļu korespondences sūtījumu izsniegšanu adresātam personīgi;

2.5. vēstuļu korespondences un pasta paku piegādes pakalpojumus bez maksas un nodevām;

2.6. lielgabarīta pasta paku nosūtīšanas pakalpojumus;

2.7. konsignācijas pakalpojumu grupētu sūtījumu nosūtīšanai uz ārvalstīm no viena sūtītāja;

2.8. preču atpakaļsūtīšanas pakalpojumu, kad adresāts sūta atpakaļ preci tās sākotnējam tirgotājam pēc saskaņošanas ar šo tirgotāju.

3. Trīs turpmāk minētie papildpakalpojumi ietver gan obligātas, gan neobligātas daļas:

3.1. pakalpojums “Starptautiskā komerckorespondence ar apmaksātu atbildi (*IBRS*)”, kas ir galvenokārt izvēles pakalpojums. Tomēr visām dalībvalstīm vai to izraudzītajiem operatoriem ir pienākums sniegt *IBRS* “atpakaļsūtīšanas” pakalpojumu;

3.2. starptautiskie atbildes kuponi, kuriem jābūt apmaināmiem jebkurā dalībvalstī. Tomēr starptautisko atbildes kuponu pārdošana nav obligāta;

3.3. pakalpojums “Paziņojums par izsniegšanu” attiecībā uz ierakstītiem vēstuļu korespondences sūtījumiem, pasta pakām un apdrošinātiem sūtījumiem. Visām dalībvalstīm vai to izraudzītajiem operatoriem jāpieņem paziņojumi par izsniegšanu attiecībā uz ienākošiem sūtījumiem. Taču pakalpojums “Paziņojums par izsniegšanu” attiecībā uz izejošiem sūtījumiem nav obligāts.

4. Šo pakalpojumu apraksts un maksa par tiem ir noteikta Reglamentā.

5. Ja iekšzemes pasta dienests iekasē īpašu maksu par turpmāk minētajiem pakalpojumiem, tad saskaņā ar Reglamentā minētajiem nosacījumiem izraudzītie operatori ir tiesīgi iekasēt tādu pašu maksu par starptautiskiem sūtījumiem:

5.1. par tādu sīkpaku piegādi, kuru svars pārsniedz 500 gramus;

5.2. par vēstuļu korespondences sūtījumiem, kas nodoti pēc visvēlākā nodošanas laika;

5.3. par sūtījumiem, kas nodoti sūtīšanai ārpus pasta nodaļas lodziņa parastā darba laika;

5.4. par sūtījuma savākšanu sūtītāja adresē;

5.5. par vēstuļu korespondences sūtījuma izņemšanu ārpus pasta nodaļas lodziņa parastā darba laika;

5.6. par korespondences saņemšanu pēc pieprasījuma pasta nodaļā;

5.7. par tādu vēstuļu korespondences sūtījumu (izņemot sūtījumus neredzīgajiem) uzglabāšanu, kuru svars pārsniedz 500 gramus, un pasta paku uzglabāšanu;

5.8. par pasta paku piegādi pēc paziņojuma saņemšanas par sūtījuma pienākšanu;

5.9. par nodrošinājumu pret nepārvaramas varas risku;

5.10. par vēstuļu korespondences sūtījumu piegādi ārpus pasta nodaļas lodziņa parastā darba laika.

## V iedaļaAizliegumi un muitas jautājumi

19. pants
Sūtījumi, kurus nav atļauts pieņemt. Aizliegumi

1. Vispārīgie noteikumi

1.1. Netiek pieņemti sūtījumi, kas neatbilst Konvencijā un Reglamentā izvirzītajiem nosacījumiem. Netiek pieņemti sūtījumi, kuru sūtīšana tiek veikta, lai veicinātu krāpniecisku darbību vai lai izvairītos no attiecīgā maksājuma veikšanas pilnā apjomā.

1.2. Izņēmumi attiecībā uz šajā pantā ietvertajiem aizliegumiem ir izklāstīti Reglamentā.

1.3. Visas dalībvalstis vai to izraudzītie operatori var papildināt šajā pantā minēto aizliegumu uzskaitījumu, kuri nekavējoties jāpiemēro pēc iekļaušanas attiecīgajā sarakstā. Jebkura dalībvalsts vai tās izraudzītais operators, kas vēlas paplašināt vai grozīt to priekšmetu sarakstu, kurus tā aizliedz vai nosacīti pieņem kā importu (vai tranzītam), informē Starptautisko biroju, kurš pēc tam attiecīgi atjaunina attiecīgo apkopojumu.

2. Aizliegumi visās sūtījumu kategorijās

2.1. Visu kategoriju sūtījumos aizliegts iekļaut šādus priekšmetus:

2.1.1. narkotiskās un psihotropās vielas, kā to noteikusi Starptautiskā Narkotiku kontroles pārvalde, vai citas neatļautas narkotikas, kuras ir aizliegtas galamērķa valstī;

2.1.2. nepieklājīgus vai amorālus priekšmetus;

2.1.3. viltotus priekšmetus un priekšmetus, kas iegūti, pārkāpjot autortiesības;

2.1.4. citus priekšmetus, kuru ievešana vai aprite ir aizliegta galamērķa valstī;

2.1.5. priekšmetus, kuri pēc savas būtības vai iesaiņojuma var būt bīstami pasta darbiniekiem vai plašai sabiedrībai, kā arī notraipīt vai sabojāt citus sūtījumus, pasta iekārtas vai trešās puses īpašumu;

2.1.6. dokumentus, kuriem ir kārtējās un privātās sarakstes pazīmes un ar kuriem apmainās personas, kas sūtījuma adresē nav norādītas kā sūtītājs un adresāts, vai personas, kuras dzīvo ar pēdējiem minētajiem.

3. Bīstamas preces

3.1. Konvencijā un Reglamentā noteikto bīstamo preču ievietošana aizliegta visu kategoriju sūtījumos.

3.2. Spridzekļu atdarinājumu, inertu spridzekļu un militārā arsenāla vienību, tostarp granātu atdarinājumu, inertu granātu, inertu šāviņu un līdzīgu priekšmetu, ievietošana aizliegta visu kategoriju sūtījumos.

3.3. Izņēmuma kārtā atļauts ievietot bīstamas preces, ja dalībvalstis savstarpējās attiecībās izteikušas piekrišanu pieņemt šādas preces vai nu abpusēji vai vienpusēji un ja šīs preces atbilst prasībām, kas noteiktas valsts un starptautiskos transporta noteikumos.

4. Dzīvi dzīvnieki

4.1. Dzīvus dzīvniekus aizliegts pārsūtīt visu kategoriju sūtījumos.

4.2. Izņēmuma gadījumos vēstuļu korespondences sūtījumos, kas nav apdrošināti sūtījumi, atļauts ievietot:

4.2.1. bites, dēles un zīdtārpiņus;

4.2.2. parazītus un kaitīgo insektu iznīcinātājus, kas paredzēti šo insektu kontrolei un apmaiņai starp oficiāli atzītām iestādēm;

4.2.3. drozofilu dzimtas mušas biomedicīniskiem pētījumiem apmaiņai starp oficiāli atzītām iestādēm.

4.3. Izņēmuma gadījumos pasta pakās atļauts ievietot:

4.3.1. dzīvniekus, kuru pārsūtīšana pa pastu ir atļauta saskaņā ar attiecīgo valstu pasta noteikumiem un/vai attiecīgo valstu tiesību aktiem.

5. Korespondences ievietošana pasta pakās

5.1. Pasta pakās aizliegts ievietot šādus priekšmetus:

5.1.1. korespondenci, izņemot arhīva materiālus, ar kuriem apmainās personas, kas sūtījuma adresē nav norādītas kā sūtītājs un adresāts, vai personas, kas dzīvo ar pēdējiem minētajiem.

6. Monētas, naudaszīmes un citi vērtīgi priekšmeti

6.1. Aizliegts ievietot monētas, naudaszīmes, valūtu vai jebkādus uzrādītāja vērtspapīrus, ceļotāja čekus, apstrādātu vai neapstrādātu platīnu, zeltu vai sudrabu, dārgakmeņus, dārglietas vai citus vērtīgus priekšmetus:

6.1.1. neapdrošinātos vēstuļu korespondences sūtījumos;

6.1.1.1. tomēr tad, ja sūtījuma nodošanas valsts un galamērķa valsts tiesību akti to atļauj, šādus priekšmetus var sūtīt slēgtā aploksnē kā ierakstītus sūtījumus;

6.1.2. neapdrošinātās pasta pakās, izņemot gadījumus, kad to atļauj sūtījuma nodošanas valsts un galamērķa valsts tiesību akti;

6.1.3. neapdrošinātās pasta pakās, kuru apmaiņu veic divas valstis, kas pieņem apdrošinātas pasta pakas;

6.1.3.1. turklāt jebkura dalībvalsts vai tās izraudzītais operators var aizliegt zelta stieņu ievietošanu apdrošinātās vai neapdrošinātās pakās, kuru izcelsme ir attiecīgās valsts teritorijā vai kuras ir adresētas uz tās teritoriju vai nosūtītas atklātā tranzītā caur tās teritoriju.

7. Iespieddarbos un sūtījumos neredzīgajiem:

7.1. nedrīkst būt neviens ieraksts vai korespondences sūtījums;

7.2. nedrīkst būt neviena pastmarka vai priekšapmaksas zīme neatkarīgi no tā, vai tā ir dzēsta vai nav, kā arī neviens dokuments, kam ir naudas vērtība, izņemot gadījumus, kad sūtījumā kā pielikums ir ievietota pastkarte, aploksne vai iesaiņojums, uz kura drukātiem burtiem norādīta šā sūtījuma sūtītāja vai tā pārstāvja adrese sūtījuma nodošanas valstī vai galamērķa valstī, turklāt par šāda iesniegtā sūtījuma atpakaļnosūtīšanu ir iepriekš samaksāts.

8. Nepareizi pieņemtu sūtījumu apstrāde

8.1. Prasības par nepareizi pieņemtu sūtījumu apstrādi ir noteiktas Reglamentā. Tomēr sūtījumi, kuros ir 2.1.1. apakšpunktā, 2.1.2. apakšpunktā, 3.1. un 3.2. apakšpunktā minētie priekšmeti, nekādos apstākļos netiek nosūtīti uz to galamērķi, piegādāti adresātiem vai sūtīti atpakaļ uz nodošanas vietu. Ja 2.1.1. apakšpunktā minētos priekšmetus konstatē tranzīta gaitā, tad ar šādiem sūtījumiem rīkojas saskaņā ar tranzīta valsts tiesību aktiem. Ja 3.1. un 3.2. apakšpunktā minētos priekšmetus konstatē pārvadāšanas laikā, atbildīgais izraudzītais operators ir tiesīgs šādu priekšmetu izņemt no sūtījuma un iznīcināt. Izraudzītais operators drīkst atlikušo sūtījuma daļu nosūtīt uz galamērķi, pievienojot informāciju par nepieņemamā priekšmeta iznīcināšanu.

20. pants
Muitas kontrole. Muitas nodoklis un citas nodevas

1. Sūtījuma nodošanas valsts un galamērķa valsts izraudzītie operatori ir tiesīgi iesniegt sūtījumus muitas kontrolei saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem.

2. Sūtījumiem, kas iesniegti muitas kontrolei, var piemērot maksu par sūtījuma uzrādīšanu muitai, – šādas maksas orientējošā summa ir noteikta Reglamentā. Šo maksu iekasē vienīgi saistībā ar tādu sūtījumu iesniegšanu muitā un muitošanu, kuriem piemēro tarifu par sūtījuma atmuitošanu vai citu līdzīgu maksu.

3. Izraudzītie operatori, kas klientu – vai nu galamērķa valsts klienta vai arī izraudzītā operatora – vārdā ir tiesīgi atmuitot sūtījumus, var iekasēt no klientiem muitošanas maksu, kas pamatota ar faktiskajām izmaksām. Šo maksu var iekasēt par visiem sūtījumiem, kas deklarēti muitā saskaņā ar valsts tiesību aktiem, tostarp par sūtījumiem, kuriem nepiemēro muitas nodokli. Klientus iepriekš precīzi informē par nepieciešamo maksājumu.

4. Izraudzītie operatori attiecīgos gadījumos no sūtījumu sūtītājiem vai adresātiem ir tiesīgi iekasēt muitas nodokli un visas pārējās nodevas.

## VI iedaļaAtbildība

21. pants
Pieprasījumi

1. Ikvienam izraudzītajam operatoram ir pienākums pieņemt pieprasījumus par pasta pakām vai ierakstītiem vai apdrošinātiem sūtījumiem, kas nodoti tā paša vai kāda cita izraudzītā operatora pasta dienestā, ar nosacījumu, ka klients iesniedz pieprasījumus sešu mēnešu laikā, skaitot no nākamās dienas pēc sūtījuma nodošanas. Pieprasījumus savstarpēji pārsūta un apstrādā izraudzītie operatori saskaņā ar Reglamentā noteiktajām prasībām. Sešu mēnešu periodu piemēro attiecībām starp prasītājiem un izraudzītajiem operatoriem, bet tas neietver laiku, kas nepieciešams pieprasījumu pārsūtīšanai starp izraudzītajiem operatoriem.

2. Pieprasījumus izskata bez maksas. Tomēr papildu izmaksas, kas ir saistītas ar lūgumu nosūtīšanai izmantot *EMS*, būtu jāsedz personai, kas iesniegusi pieprasījumu.

22. pants
Izraudzīto operatoru atbildība. Atlīdzības

1. Vispārīgie noteikumi

1.1. Izņemot 23. pantā paredzētos gadījumus, izraudzītie operatori ir atbildīgi:

1.1.1. par ierakstītu sūtījumu, vienkāršu paku (izņemot tādas pakas, kuras klasificētas kā piegāde elektroniskās tirdzniecības ietvaros (“*ECOMPRO* paka”) un kuru raksturlielumi papildus noteikti Reglamentā) un apdrošinātu sūtījumu nozaudēšanu, izzagšanu vai sabojāšanu;

1.1.2. par tādu ierakstītu sūtījumu, apdrošinātu sūtījumu un vienkāršu paku atpakaļsūtīšanu, par kuru nepiegādāšanas iemeslu nav paziņots.

1.2. Izraudzītie operatori nav atbildīgi par sūtījumiem, kuri nav minēti 1.1.1. un 1.1.2. apakšpunktā, ne arī par *ECOMPRO* pakām.

1.3. Izraudzītie operatori nav atbildīgi nevienā citā gadījumā, kas nav paredzēts šajā konvencijā.

1.4. Ja ierakstīta sūtījuma, vienkāršas pakas un apdrošināta sūtījuma nozaudēšanas vai pilnīgas sabojāšanas cēlonis ir bijusi nepārvarama vara (*force majeure*), par kuru atlīdzību neizmaksā, tad sūtītājam ir tiesības saņemt par sūtījuma nosūtīšanu iekasētās summas atmaksu, izņemot apdrošināšanas maksu.

1.5. Izmaksājamās atlīdzības apjoms nedrīkst pārsniegt Reglamentā minētās summas.

1.6. Atbildības iestāšanās gadījumos, izmaksājot atlīdzību, neņem vērā netiešus zaudējumus, neiegūto peļņu vai morālo kaitējumu.

1.7. Visi noteikumi par izraudzīto operatoru atbildību ir stingri noteikti, saistoši un izsmeļoši. Izraudzītajiem operatoriem nekad – pat nopietnas vainas gadījumā – atbildība nav lielāka par to, kāda paredzēta Konvencijā un Reglamentā.

2. Ierakstīti sūtījumi

2.1. Ja ierakstīts sūtījums ir nozaudēts, pilnīgi izzagts vai pilnīgi sabojāts, sūtītājam ir tiesības uz atlīdzību, kas noteikta Reglamentā. Ja sūtītājs pieprasa summu, kas ir mazāka par Reglamentā paredzēto, tad izraudzītie operatori var izmaksāt šo mazāko summu un, pamatojoties uz to, saņemt atlīdzību no jebkuriem citiem iesaistītajiem izraudzītajiem operatoriem.

2.2. Ja ierakstīts sūtījums ir daļēji izzagts vai daļēji bojāts, sūtītājam ir tiesības uz atlīdzību, kurai būtu jāatbilst izzagtā vai bojātā faktiskajai vērtībai.

3. Vienkāršas pakas

3.1. Ja paka ir nozaudēta, pilnīgi izzagta vai pilnīgi sabojāta, sūtītājam ir tiesības uz atlīdzību tādā apjomā, kāds noteikts Reglamentā. Ja sūtītājs pieprasa summu, kas ir mazāka par Reglamentā paredzēto, tad izraudzītie operatori var izmaksāt šo mazāko summu un, pamatojoties uz to, saņemt atlīdzību no jebkuriem citiem iesaistītajiem izraudzītajiem operatoriem.

3.2. Ja paka ir daļēji izzagta vai daļēji bojāta, sūtītājam ir tiesības uz atlīdzību, kurai būtu jāatbilst izzagtā vai bojātā faktiskajai vērtībai.

3.3. Neatkarīgi no pasta pakas svara izraudzītie operatori var vienoties savstarpējās attiecībās piemērot par paku tādu summu, kāda noteikta Reglamentā.

4. Apdrošināti sūtījumi

4.1. Ja apdrošināts sūtījums ir nozaudēts, pilnīgi izzagts vai pilnīgi sabojāts, sūtītājam ir tiesības uz atlīdzību, kurai būtu jāatbilst apdrošinājuma vērtībai, kas noteikta *SDR* vienībās.

4.2. Ja apdrošināts sūtījums ir daļēji izzagts vai daļēji bojāts, sūtītājam ir tiesības uz atlīdzību, kurai būtu jāatbilst izzagtā vai bojātā faktiskajai vērtībai. Tomēr atlīdzība nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt apdrošinājuma vērtību, kas noteikta *SDR* vienībās.

5. Ja ierakstīts vai apdrošināts vēstuļu korespondences sūtījums tiek nosūtīts atpakaļ un par nepiegādāšanas iemeslu netiek paziņots, tad sūtītājam ir tiesības saņemt vienīgi par sūtījuma nosūtīšanu iekasētās summas atmaksu.

6. Ja paka tiek nosūtīta atpakaļ un par nepiegādāšanas iemeslu netiek paziņots, tad sūtītājam ir tiesības saņemt par pakas nosūtīšanu sūtījuma nodošanas valstī iekasētās summas atmaksu un to izmaksu atmaksu, kuras radušās, saņemot atpakaļ paku no galamērķa valsts.

7. Gadījumos, kas minēti 2., 3. un 4. punktā, atlīdzību aprēķina atbilstoši tādu pašu priekšmetu vai preču pašreizējai cenai, kas pārrēķināta *SDR* vienībās tajā vietā un laikā, kad sūtījums tika pieņemts nosūtīšanai. Ja pašreizējās cenas nav, atlīdzību aprēķina atbilstoši to priekšmetu vai preču parastajai vērtībai, kuru nosaka pēc tā paša principa.

8. Ja atlīdzība pienākas par ierakstīta sūtījuma, vienkāršas pakas vai apdrošināta sūtījuma nozaudēšanu, pilnīgu izzagšanu vai pilnīgu sabojāšanu, atkarībā no situācijas sūtītājs vai adresāts ir tiesīgs saņemt atpakaļ par sūtījuma nosūtīšanu samaksātās summas un nodevas, izņemot ierakstīšanas vai apdrošināšanas maksu. Tādus pašus nosacījumus piemēro ierakstītiem sūtījumiem, vienkāršām pakām vai apdrošinātiem sūtījumiem, no kuriem adresāts atteicies to sliktā stāvokļa dēļ, ja tas izskaidrojams ar izraudzītā operatora darbu un ietver tā atbildību.

9. Neatkarīgi no 2., 3., un 4. punktā noteiktā adresātam ir tiesības uz atlīdzību par nozaudētu, izzagtu vai sabojātu ierakstītu sūtījumu, vienkāršu paku vai apdrošinātu sūtījumu, ja sūtītājs atsakās no tiesībām uz atlīdzību adresāta labā. Atteikšanās nav nepieciešama gadījumos, kad sūtītājs un adresāts ir viena un tā pati persona.

10. Sūtījuma nodošanas valsts izraudzītais operators var savā valstī izmaksāt sūtītājiem atlīdzību, ko paredz šīs valsts tiesību akti par ierakstītiem sūtījumiem un neapdrošinātām pasta pakām, ja vien šī atlīdzība nav mazāka par 2.1. un 3.1. apakšpunktā noteikto. Tas pats attiecas uz galamērķa valsts izraudzīto operatoru, ja atlīdzību izmaksā adresātam. Tomēr 2.1. un 3.1. apakšpunktā noteiktās summas turpina piemērot:

10.1. ja atlīdzība tiek pieprasīta no atbildīgā izraudzītā operatora vai

10.2. ja sūtītājs atsakās no savām tiesībām adresāta labā.

11. Par pieprasījumu iesniegšanas termiņa pagarināšanu un atlīdzības izmaksu izraudzītajiem operatoriem, tostarp par termiņiem un nosacījumiem, kas noteikti Reglamentā, nevar izdarīt atrunas, izņemot gadījumu, kad noslēgts divpusējs nolīgums.

23. pants
Gadījumi, kad dalībvalstis un izraudzītie operatori nav atbildīgi

1. Izraudzītie operatori nav atbildīgi par ierakstītiem sūtījumiem, pasta pakām un apdrošinātiem sūtījumiem, kurus tie piegādājuši saskaņā ar nosacījumiem, kas to iekšējos noteikumos paredzēti tādu pašu sūtījumu kategorijām. Tomēr atbildība saglabājas šādos gadījumos:

1.1. ja zādzība vai bojājums ir konstatēts pirms sūtījuma piegādes vai tās laikā;

1.2. ja valsts noteikumi to atļauj un adresāts vai sūtītājs gadījumā, kad sūtījums nosūtīts atpakaļ uz tā nodošanas vietu, ceļ iebildumus, saņemot izzagtu vai sabojātu sūtījumu;

1.3. ja valsts noteikumi atļauj un ja ierakstītu sūtījumu piegādā privātā pastkastē, bet adresāts paziņo, ka sūtījums nav saņemts;

1.4. ja pasta pakas vai apdrošināta sūtījuma adresāts vai sūtītājs gadījumā, kad paku vai apdrošinātu sūtījumu nosūta atpakaļ uz tā nodošanas vietu, nekavējoties paziņo izraudzītajam operatoram, kas piegādājis sūtījumu, par konstatēto zādzību vai bojājumu, lai gan nosūtīšana veikta atbilstoši noteikumiem. Jāpierāda, ka zādzība vai bojājums nav noticis pēc piegādes. Terminu “nekavējoties” interpretē saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem.

2. Dalībvalstis un izraudzītie operatori nav atbildīgi šādos gadījumos:

2.1. nepārvaramas varas apstākļos saskaņā ar 18. panta 5.9. apakšpunktu;

2.2. ja tie nevar atskaitīties par sūtījumiem, jo uzskaites dokumenti gājuši bojā nepārvaramas varas apstākļos, bet ar nosacījumu, ka atbildība nav pierādīta citādi;

2.3. ja sūtījuma nozaudēšana, zādzība vai bojājums radies sūtītāja vainas vai nolaidības dēļ vai arī sūtījuma satura īpatnību dēļ;

2.4. par sūtījumiem, uz kuriem attiecas 19. pantā uzskaitītie aizliegumi;

2.5. ja sūtījumi konfiscēti saskaņā ar galamērķa valsts tiesību aktiem un par to paziņojusi dalībvalsts vai tās izraudzītais operators;

2.6. ja krāpnieciskā nolūkā sūtījumi apdrošināti par summu, kas pārsniedz sūtījuma satura faktisko vērtību;

2.7. ja sūtītājs sešu mēnešu laikā nav iesniedzis pieprasījumu, skaitot no nākamās dienas pēc sūtījuma nodošanas;

2.8. ja pakas nosūtītas karagūstekņiem vai internētām civilpersonām;

2.9. ja sūtītāja rīcība rada aizdomas par krāpniecisku nolūku – vēlmi saņemt kompensāciju.

3. Dalībvalstis un izraudzītie operatori neuzņemas nekādu atbildību par muitas deklarācijām neatkarīgi no tā, kādā formā tās aizpildītas, vai lēmumiem, kurus muita pieņēmusi, pārbaudot sūtījumus, kas iesniegti muitā kontrolei.

24. pants
Sūtītāja atbildība

1. Sūtījuma sūtītājs ir atbildīgs par savainojumiem, ko tas nodarījis pasta darbiniekiem, un par jebkādiem citu pasta sūtījumu un pasta iekārtu bojājumiem, kuri radušies tāpēc, ka viņš ir nosūtījis priekšmetus, kurus nav atļauts pārsūtīt, vai nav ievēroti sūtījumu pieņemšanas noteikumi.

2. Ja bojājums nodarīts citiem pasta sūtījumiem, sūtītājs ir atbildīgs par katru sabojāto sūtījumu tādā pašā apjomā kā izraudzītie operatori.

3. Sūtītājs ir atbildīgs arī tad, ja pasta iestāde pieņem šādu sūtījumu.

4. Tomēr tad, ja sūtītājs pieņemšanas noteikumus ir ievērojis, viņš nav atbildīgs, jo tā ir to izraudzīto operatoru vai pārvadātāju vaina vai nolaidība, kuri apstrādāja sūtījumu pēc tā pieņemšanas nosūtīšanai.

25. pants
Atlīdzības izmaksa

1. Pamatojoties uz tiesībām iesniegt regresa prasījumu pret atbildīgo izraudzīto operatoru, pienākums izmaksāt atlīdzību un atmaksāt iekasētās summas un nodevas ir izraudzītajam sūtījuma nodošanas valsts operatoram vai galamērķa valsts izraudzītajam operatoram.

2. Sūtītājs var atteikties no savām tiesībām uz atlīdzību adresāta labā. Sūtītājs vai adresāts atteikšanās gadījumā var pilnvarot trešo personu saņemt atlīdzību, ja valsts tiesību akti to atļauj.

26. pants
Iespējamā atlīdzības piedziņa no sūtītāja vai adresāta

1. Ja pēc atlīdzības izmaksas ierakstītu sūtījumu, pasta paku vai apdrošinātu sūtījumu, vai to satura daļu, kas iepriekš uzskatīta par pazudušu, atrod, tad sūtītājam vai adresātam attiecīgi paziņo, ka trīs mēnešu laikā sūtījumu viņam var nodot, ja sūtītājs atmaksā atlīdzības summu. Vienlaikus tiek lūgts paziņot, kam šis sūtījums jāpiegādā. Atteikuma gadījumā vai tad, ja atbilde netiek sniegta noteiktajā termiņā, tādu pašu procedūru piemēro adresātam vai sūtītājam, nosakot šai personai tādu pašu atbildes sniegšanas termiņu.

2. Ja sūtītājs un adresāts atsakās pieņemt piegādājamo sūtījumu vai neatbild šā panta 1. punktā noteiktajā termiņā, sūtījums kļūst par izraudzītā operatora īpašumu vai attiecīgi par to izraudzīto operatoru īpašumu, kuri sedza zaudējumus.

3. Ja apdrošināta sūtījuma atrašanas gadījumā konstatē, ka tā saturam ir mazāka vērtība par izmaksātās atlīdzības summu, sūtītājs vai adresāts attiecīgi atmaksā atlīdzības summu, pretī saņemot sūtījumu, neatkarīgi no tā, kādas ir krāpnieciskās apdrošināšanas sekas.

## VII iedaļaAtlīdzināšana

A. Tranzītmaksa

27. pants
Tranzītmaksa

1. Tranzītmaksu piemēro slēgtajām depešām un sūtījumiem atklātā tranzītā, kuru apmaiņu veic divi izraudzītie operatori vai vienas un tās pašas valsts divas pasta iestādes, izmantojot viena vai vairāku citu izraudzīto operatoru pakalpojumus (trešo pušu pakalpojumus). Tranzītmaksa ir atlīdzība par sniegtajiem sauszemes tranzīta, jūras tranzīta vai aviotranzīta pakalpojumiem. Šo principu attiecina arī uz nepareizi sūtītiem sūtījumiem vai nepareizi nogādātām depešām.

B. Galamaksa

28. pants
Galamaksa. Vispārīgie noteikumi

1. Ņemot vērā Reglamentā paredzētos atbrīvojumus no samaksas par pasta pakalpojumu, ikviens izraudzītais operators, kurš saņem vēstuļu korespondences sūtījumus no cita izraudzītā operatora, ir tiesīgs iekasēt no izraudzītā operatora, kas nosūta sūtījumu, atlīdzību par izmaksām, kas radušās, saņemot pasta starptautisko sūtījumu.

2. Lai piemērotu noteikumus par galamaksas samaksu, ko veic izraudzītie operatori, valstis un teritorijas ir klasificētas saskaņā ar sarakstiem, kas šajā nolūkā pieņemti ar Kongresa rezolūciju C 7/2016, un klasifikācija ir šāda:

2.1. valstis un teritorijas mērķsistēmā pirms 2010. gada (I grupa);

2.2. valstis un teritorijas mērķsistēmā no 2010. un 2012. gada (II grupa);

2.3. valstis un teritorijas mērķsistēmā no 2016. gada (III grupa);

2.4. valstis un teritorijas pārejas sistēmā (IV grupa).

3. Šīs konvencijas noteikumi par galamaksas maksājumu ir pārejas nosacījumi virzībā uz tādu galamaksas maksājumu sistēmu pārejas perioda beigās, kurā tiks ņemti vērā katrai valstij raksturīgie elementi.

4. Iekšzemes pasta pakalpojumu pieejamība. Tiešā pieejamība

4.1. Ikviens tādas valsts izraudzītais operators, kura bijusi mērķsistēmā pirms 2010. gada, citiem izraudzītajiem operatoriem pieejamību visiem iekšzemes pasta dienesta pakalpojumu tarifiem un noteikumiem nodrošina saskaņā ar tādiem pašiem nosacījumiem, kādus tas paredz savas valsts klientiem. Galamērķa valsts izraudzītajam operatoram jāizlemj, vai sūtījuma nodošanas valsts izraudzītais operators ir izpildījis tiešās pieejamības nosacījumus.

4.2. To valstu izraudzītie operatori, kuras bijušas mērķsistēmā pirms 2010. gada, citiem tādu valstu izraudzītajiem operatoriem, kuras bijušas mērķsistēmā līdz 2010. gadam, nodrošina pieejamību iekšzemes pasta dienesta pakalpojumu tarifiem un noteikumiem ar tādiem pašiem nosacījumiem, kādus tie paredz savas valsts klientiem.

4.3. To valstu izraudzītie operatori, kuras pievienojušās mērķsistēmai no 2010. gada, var nodrošināt pieejamību iekšzemes pasta dienesta pakalpojumu tarifiem un noteikumiem ierobežotam izraudzīto operatoru skaitam, savstarpēji vienojoties, uz divus gadus ilgu pārbaudes laiku. Pēc šā perioda tiem jāizvēlas vai nu pārtraukt darīt pieejamus iekšzemes pasta dienesta pakalpojumu tarifus un noteikumus, vai arī turpināt nodrošināt pieejamību iekšzemes pasta dienesta pakalpojumu tarifiem un noteikumiem visiem izraudzītajiem operatoriem. Tomēr tad, ja to valstu izraudzītie operatori, kuras pievienojušās mērķsistēmai no 2010. gada, lūdz to valstu izraudzītajiem operatoriem, kas bijušas mērķsistēmā pirms 2010. gada, darīt pieejamus iekšzemes pasta dienesta pakalpojumu tarifus un noteikumus, tad tie nodrošina pieejamību iekšzemes pasta dienesta pakalpojumu tarifiem un noteikumiem visiem izraudzītajiem operatoriem ar tādiem pašiem nosacījumiem, kādus tie paredz savas valsts klientiem.

4.4. Pārejas sistēmas valstu izraudzītie operatori var nenodrošināt citiem izraudzītajiem operatoriem pieejamību iekšzemes pasta dienesta pakalpojumu tarifiem un noteikumiem. Tomēr tie var nodrošināt pieejamību iekšzemes pasta dienesta pakalpojumu tarifiem un noteikumiem ierobežotam izraudzīto operatoru skaitam, savstarpēji vienojoties, uz divus gadus ilgu pārbaudes laiku. Pēc šā perioda tiem jāizvēlas vai nu pārtraukt darīt pieejamus iekšzemes pasta dienesta pakalpojumu tarifus un noteikumus, vai arī turpināt nodrošināt pieejamību iekšzemes pasta dienesta pakalpojumu tarifiem un noteikumiem visiem izraudzītajiem operatoriem.

5. Galamaksas summa tiek noteikta, pamatojoties uz pakalpojumu sniegšanas kvalitātes rādītājiem galamērķa valstī. Pasta darbības padome ir tiesīga palielināt 29., 30. un 31. pantā noteikto atlīdzību, lai veicinātu iesaistīšanos kvalitātes kontroles uzraudzības sistēmās un atalgotu izraudzītos operatorus par kvalitātes rādītāju sasniegšanu. Pasta darbības padome var arī noteikt sodus nepietiekamas kvalitātes gadījumā, savukārt atlīdzība nedrīkst būt mazāka par minimālo atlīdzību, kas noteikta 30. un 31. pantā.

6. Jebkurš izraudzītais operators var pilnīgi vai daļēji atteikties no atlīdzības, kas paredzēta saskaņā ar 1. punktu.

7. M maisu svars, kas nepārsniedz piecus kilogramus, galamaksas summas noteikšanai tiek uzskatīts par pieciem kilogramiem. M maisiem piemērojamie galamaksas tarifi ir šādi:

7.1. 2022. gadā – 1,016 *SDR* par kilogramu;

7.2. 2023. gadā – 1,044 *SDR* par kilogramu;

7.3. 2024. gadā – 1,073 *SDR* par kilogramu;

7.4. 2025. gadā – 1,103 *SDR* par kilogramu.

8. Ierakstītiem sūtījumiem papildu tarifs ir noteikts 1,463 *SDR* par sūtījumu 2022. gadā, 1,529 *SDR* par sūtījumu 2023. gadā, 1,598 *SDR* par sūtījumu 2024. gadā un 1,670 *SDR* par sūtījumu 2025. gadā. Apdrošinātiem sūtījumiem papildu tarifs ir 1,777 *SDR* par sūtījumu 2022. gadā, 1,857 *SDR* par sūtījumu 2023. gadā, 1,941 *SDR* par sūtījumu 2024. gadā un 2,028 *SDR* par sūtījumu 2025. gadā. Pasta darbības padome ir tiesīga palielināt atlīdzību par šiem un papildu pakalpojumiem, ja nodrošinātie pakalpojumi ietver tos papildu pakalpojumus, kas norādīti Reglamentā.

9. Sūtījumiem, attiecībā uz kuriem izmanto piegādes izsekojamības pakalpojumu, papildu tarifs ir 0,400 *SDR* par sūtījumu saskaņā ar Reglamentā norādītajiem nosacījumiem. Pamatojoties uz informācijas elektroniskas pārsūtīšanas izpildi, kā norādīts Reglamentā, Pasta darbības padome ir tiesīga palielināt atlīdzību par sūtījumiem, attiecībā uz kuriem izmanto piegādes izsekojamības pakalpojumu.

10. Sīkpakām, ierakstītiem un apdrošinātiem sūtījumiem un sūtījumiem, attiecībā uz kuriem izmanto piegādes izsekojamības pakalpojumu, kuriem nav svītrkoda identifikatora vai kuru svītrkoda identifikators neatbilst Pasaules Pasta savienības tehniskajam standartam S10, nosaka papildu maksājumu – 0,5 *SDR* par sūtījumu, ja vien kādā citā divpusējā nolīgumā nav paredzēts citādi.

11. Pasta darbības padome ir tiesīga palielināt atlīdzību un/vai noteikt sodus par to, vai izraudzītie operatori ievēro prasības iepriekš sniegt elektroniskus datus par vēstuļu korespondences sūtījumiem, kas satur preces.

12. Atlīdzību par atpakaļnosūtītiem nepiegādājamiem vēstuļu korespondences sūtījumiem nosaka Reglamentā.

13. Galamaksas maksāšanas nolūkā vēstuļu korespondences sūtījumus, kuri nodoti vairumā saskaņā ar Reglamentu, sauc par pasta vairumsūtījumiem. Maksa par pasta vairumsūtījumiem tiek noteikta, kā atbilstīgi attiecīgajam gadījumam paredzēts 29., 30. un 31. pantā.

14. Pamatojoties uz divpusēju vai daudzpusēju nolīgumu, gala norēķinu veikšanai jebkurš izraudzītais operators var piemērot citas maksājumu sistēmas.

15. Izraudzītie operatori var veikt neprioritāru pasta sūtījumu apmaiņu, pēc izvēles piemērojot 10 % atlaidi prioritāru pasta sūtījumu gala norēķinu tarifam.

16. Noteikumi, kurus piemēro starp mērķsistēmas valstu izraudzītajiem operatoriem, attiecas uz jebkuras tādas pārejas sistēmas valsts izraudzīto operatoru, kura paziņo, ka vēlas pievienoties mērķsistēmai. Pasta darbības padome var noteikt pārejas posma pasākumus Reglamentā. Visi mērķsistēmas nosacījumi var tikt piemēroti ikvienam jaunam izraudzītajam operatoram, kas paziņo, ka vēlas pilnīgi piemērot šos nosacījumus bez pārejas pasākumiem.

29. pants
Galamaksa. Lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumu tarifu pašdeklarācija

1. Sākot no tarifiem, kas ir spēkā no 2021. gada, un neatkarīgi no 30. un 31. panta, izraudzītie operatori var paziņot Starptautiskajam birojam līdz tā gada 1. jūnijam, kas ir pirms gada, kad tiks piemēroti pašdeklarētie *SDR* tarifi, pašdeklarēto tarifu par sūtījumu un pašdeklarēto tarifu par kilogramu, kas izteikts vietējā valūtā vai *SDR* un tiks piemērots lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem nākamajā kalendārajā gadā. Starptautiskais birojs katru gadu konvertē vietējā valūtā sniegtos pašdeklarētos tarifus *SDR* izteiksmē. Lai tarifus pārrēķinātu *SDR*, Starptautiskais birojs izmanto mēneša vidējo valūtas maiņas kursu no piecu mēnešu perioda, kas beidzas 31. martā tajā gadā, kas ir pirms gada, kurā būs piemērojami pašdeklarētie tarifi. Iegūtos tarifus paziņo, izmantojot Starptautiskā biroja apkārtrakstu, ne vēlāk kā tā gada 1. jūlijā, kas ir pirms gada, kurā tiks piemēroti pašdeklarētie tarifi. Pašdeklarētos tarifus lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem vajadzības gadījumā aizvieto jebkurā tādā atsaucē vai tarifa aprēķinā, kas attiecas uz lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem, citviet Konvencijā vai Reglamentā. Turklāt katrs izraudzītais operators norāda Starptautiskajam birojam savus iekšzemes tarifus par līdzvērtīgiem pakalpojumiem, lai aprēķinātu saistītos maksimālos tarifus.

1.1. Ievērojot 1.2. un 1.3. apakšpunktu, pašdeklarētos tarifus:

1.1.1. pie vidējā E formāta svara – 0,158 kilogramiem – nedrīkst noteikt augstākus par valstī noteiktajiem maksimālajiem tarifiem, kas aprēķināti saskaņā ar 1.2. apakšpunktu;

1.1.2. nosaka, pamatojoties uz 70 % vai piemērojamu procentuālu daļu 8. punktā no tās iekšzemes maksas par atsevišķu sūtījumu, kas līdzvērtīgs lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumam, kuru izraudzītais operators piedāvā savos iekšzemes pakalpojumos un kura ir spēkā tā gada 1. jūnijā, kas ir pirms gada, kad būs piemērojami pašdeklarētie tarifi;

1.1.3. nosaka, pamatojoties uz iekšzemes maksu par atsevišķu sūtījumu, kas ir spēkā attiecībā uz tādiem sūtījumiem izraudzītā operatora iekšzemes pakalpojumos, kam ir lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem noteiktais maksimālais lielums un formas izmēri;

1.1.4. dara pieejamus visiem izraudzītajiem operatoriem;

1.1.5. piemēro tikai lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem;

1.1.6. piemēro visām lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumu plūsmām, izņemot lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumu plūsmas no valstīm pārejas sistēmā uz valstīm mērķsistēmā un starp valstīm pārejas sistēmā, ja pasta sūtījumu plūsmas nepārsniedz 100 tonnas gadā;

1.1.7. piemēro visām lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumu plūsmām, izņemot lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumu plūsmas starp valstīm, kuras mērķsistēmā ir no 2010., 2012. un 2016. gada, un no minētajām valstīm uz valstīm, kuras bija mērķsistēmā pirms 2010. gada, ja pasta sūtījumu plūsmas nepārsniedz 25 tonnas gadā.

1.2. Pašdeklarētos tarifus par sūtījumu un par kilogramu lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem nenosaka augstākus par valsts maksimālajiem tarifiem, kas noteikti, izmantojot 11 punktu lineāro regresiju atbilstoši 70 % vai piemērojamai procentuālajai daļai 8. punktā no prioritāru atsevišķu sūtījumu tarifiem līdzvērtīgos iekšzemes pakalpojumos attiecībā uz 20 gramu, 35 gramu, 75 gramu, 175 gramu, 250 gramu, 375 gramu, 500 gramu, 750 gramu, 1000 gramu, 1500 gramu un 2000 gramu lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem, nepieskaitot nodokļus.

1.2.1. To, vai pašdeklarētie tarifi pārsniedz maksimālos tarifus, pārbauda, pamatojoties uz vidējiem ieņēmumiem, izmantojot jaunāko pasaules vidējo rādītāju vienam kilogramam pasta sūtījumu, kuros E formāta sūtījums sver 0,158 kilogramus. Gadījumi, kad pašdeklarētie tarifi pārsniedz vidējā E formāta svara – 0,158 kilogramu – maksimālos tarifus, piemēro maksimālos tarifus par sūtījumu un par kilogramu; vai arī izraudzītais operators var izvēlēties samazināt savus pašdeklarētos tarifus līdz līmenim, kas atbilst 1.2. apakšpunktam.

1.2.2. Kad ir pieejami vairāki uz biezumu balstīti pasta sūtījumu tarifi, zemāko iekšzemes tarifu piemēro sūtījumiem līdz 250 gramiem un augstāko iekšzemes tarifu piemēro sūtījumiem virs 250 gramiem.

1.2.3. Kad līdzvērtīgā iekšzemes pakalpojumā tiek piemēroti zonālie tarifi, izmanto Reglamentā noteikto viduspunkta tarifu, un viduspunkta tarifa noteikšanai neizmanto to zonu iekšzemes tarifus, kas nav blakus viena otrai. Vai arī izmantojamo zonālo tarifu var noteikt, pamatojoties uz faktisko vidējo svērto attālumu ienākošajiem lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem (nesenākajā kalendārajā gadā).

1.2.4. Ja līdzvērtīgs iekšzemes pakalpojums un tarifs ietver papildu elementus, kas neietilpst pamatpakalpojumā, piemēram, izsekošanas, paraksta un apdrošināšanas pakalpojumus, un šādi elementi tiek attiecināti uz visiem svara palielinājumiem, kas ir uzskaitīti 1.2. apakšpunktā, no iekšzemes tarifa atskaita mazāko no atbilstošā iekšzemes papildu tarifa, papildu tarifa vai Pasaules Pasta savienības aktos ierosinātās ieteicamās maksas. Kopējais atskaitījums par šiem papildu elementiem nedrīkst pārsniegt 25 % no iekšzemes tarifa.

1.3. Ja no valstī noteiktiem maksimālajiem tarifiem, kas aprēķināti saskaņā ar 1.2. apakšpunktu, izriet tādi ieņēmumi, kas aprēķināti par 0,158 kilogramus smagu E formāta sūtījumu, kas ir zemāki par ieņēmumiem, kuri aprēķināti par tādu pašu sūtījumu ar tādu pašu svaru, pamatojoties uz turpmāk minētajiem tarifiem, pašdeklarētie tarifi nedrīkst būt augstāki par šādiem tarifiem:

1.3.1. 2020. gadā – 0,614 *SDR* par sūtījumu un 1,381 *SDR* par kilogramu;

1.3.2. 2021. gadā – 0,645 *SDR* par sūtījumu un 1,450 *SDR* par kilogramu;

1.3.3. 2022. gadā – 0,677 *SDR* par sūtījumu un 1,523 *SDR* par kilogramu;

1.3.4. 2023. gadā – 0,711 *SDR* par sūtījumu un 1,599 *SDR* par kilogramu;

1.3.5. 2024. gadā – 0,747 *SDR* par sūtījumu un 1,679 *SDR* par kilogramu;

1.3.6. 2025. gadā – 0,784 *SDR* par sūtījumu un 1,763 *SDR* par kilogramu.

1.4. Papildu nosacījumus un procedūras attiecībā uz lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem piemērojamo tarifu pašdeklarēšanu nosaka Reglamentā. Attiecībā uz pašdeklarētajiem tarifiem ir piemērojami visi citi Reglamenta noteikumi par lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem, ja vien tie nav pretrunā šim pantam.

1.5. Pārejas sistēmās ietilpstošo valstu izraudzītie operatori var piemērot pašdeklarētus tarifus, pamatojoties uz savu ienākošo plūsmu statistisko pārbaudi.

2. Papildus maksimālajiem tarifiem, kas ir noteikti 1.2. apakšpunktā, paziņotie pašdeklarētie tarifi nedrīkst būt augstāki par maksimālajiem ieņēmumiem, kas noteikti 2021.–2025. gadam atbilstoši tam, kā norādīts turpmāk:

2.1. 2021. gads – ieņēmumus, kas aprēķināti, pamatojoties uz pašdeklarētiem tarifiem, nosaka zemākajā līmenī starp valstī noteiktajiem maksimālajiem tarifiem un ieņēmumiem 2020. gadā par 0,158 kilogramus smagu E formāta sūtījumu, kas palielināti par 15 %;

2.2. 2022. gads – ieņēmumus, kas aprēķināti, pamatojoties uz pašdeklarētiem tarifiem, nosaka zemākajā līmenī starp valstī noteiktajiem maksimālajiem tarifiem un ieņēmumiem 2021. gadā par 0,158 kilogramus smagu E formāta sūtījumu, kas palielināti par 15 %;

2.3. 2023. gads – ieņēmumus, kas aprēķināti, pamatojoties uz pašdeklarētiem tarifiem, nosaka zemākajā līmenī starp valstī noteiktajiem maksimālajiem tarifiem un ieņēmumiem 2022. gadā par 0,158 kilogramus smagu E formāta sūtījumu, kas palielināti par 16 %;

2.4. 2024. gads – ieņēmumus, kas aprēķināti, pamatojoties uz pašdeklarētiem tarifiem, nosaka zemākajā līmenī starp valstī noteiktajiem maksimālajiem tarifiem un ieņēmumiem 2023. gadā par 0,158 kilogramus smagu E formāta sūtījumu, kas palielināti par 16 %;

2.5. 2025. gads – ieņēmumus, kas aprēķināti, pamatojoties uz pašdeklarētiem tarifiem, nosaka zemākajā līmenī starp valstī noteiktajiem maksimālajiem tarifiem un ieņēmumiem 2024. gadā par 0,158 kilogramus smagu E formāta sūtījumu, kas palielināti par 17 %.

3. Tarifiem, kas ir spēkā 2021. gadā un turpmākajos gados, attiecība starp pašdeklarētiem sūtījuma tarifiem un kilograma tarifiem nedrīkst pieaugt vai samazināties vairāk kā par pieciem procentu punktiem salīdzinājumā ar šo attiecību iepriekšējā gadā. Izraudzītajiem operatoriem, kuri nosaka pašdeklarētus tarifus atbilstoši 7. punktam vai piemēro pašdeklarētus tarifus saskaņā ar savstarpējās atbilstības principu atbilstoši 9. punktam, attiecību, kas ir spēkā 2020. gadā, nosaka, pamatojoties uz pašdeklarētu tarifu par sūtījumu un tarifu par kilogramu, kas noteikta 2020. gada 1. jūlijā.

4. Izraudzītie operatori, kas izvēlas nenoteikt pašdeklarētus tarifus saskaņā ar šo pantu, pilnīgi piemēro 30. un 31. panta noteikumus.

5. Izraudzītajiem operatoriem, kas ir izvēlējušies noteikt pašdeklarētus tarifus lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem iepriekšējā kalendārajā gadā un kas nepaziņo atšķirīgus pašdeklarētus tarifus nākamajam gadam, turpina piemērot spēkā esošos pašdeklarētos tarifus, ja tie atbilst šā panta nosacījumiem.

6. Attiecīgais izraudzītais operators informē Starptautisko biroju par jebkādu šajā pantā minētas iekšzemes maksas samazināšanu.

7. No 2020. gada 1. jūlija un neatkarīgi no 1. un 2. punkta dalībvalsts izraudzītais operators, kura saņemtais kopējais ienākošā vēstuļu pasta apjoms 2018. gadā pārsniedza 75 000 tonnas (saskaņā ar attiecīgo oficiālo informāciju, kas sniegta Starptautiskajam birojam, vai citu oficiāli pieejamu informāciju, ko ir izvērtējis Starptautiskais birojs), var noteikt pašdeklarētus tarifus lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem, izņemot 1.1.6. un 1.1.7. apakšpunktā minētās vēstuļu korespondences plūsmas. Minētajam izraudzītajam operatoram ir arī tiesības nepiemērot ieņēmumu pieauguma ierobežojumu, kas 2. punktā noteikts attiecībā uz pasta sūtījumu plūsmu uz tā valsti, no tā valsts un starp tā valsti un jebkuru citu valsti.

8. Ja kompetentā iestāde, kas pārrauga izraudzīto operatoru, kurš izmanto iepriekš 7. punktā minēto iespēju, konstatē, ka tam, lai segtu visas izmaksas par lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumu apstrādi un piegādi, izraudzītā operatora pašdeklarētajam tarifam jebkuram gadam pēc 2020. gada ir jābūt balstītam uz izmaksu un tarifu attiecību, kas pārsniedz 70 % no iekšzemes maksas par atsevišķu sūtījumu, tad izmaksu un tarifa savstarpējā attiecība šim izraudzītajam operatoram var pārsniegt 70 %, ievērojot ierobežojumu, ka izmantojamā izmaksu un tarifa attiecība nedrīkst vairāk kā par vienu procenta punktu pārsniegt augstāko no 70 % vai izmaksu un tarifa attiecību, kas tiek izmantota spēkā esošo pašdeklarēto tarifu aprēķināšanai, nepārsniedzot 80 %, un ar nosacījumu, ka attiecīgais izraudzītais operators sniedz visu šādu pamatojošu informāciju savā paziņojumā Starptautiskajam birojam atbilstoši 1. punktam. Ja kāds šāds izraudzītais operators palielina savu izmaksu un tarifu attiecību, pamatojoties uz šādu kompetentās iestādes konstatējumu, tad tas paziņo Starptautiskajam birojam šo attiecību publicēšanai līdz tā gada 1. maijam, kas ir pirms gada, kurā šī attiecība tiks piemērota. Reglamentā nosaka papildu specifikācijas, kas ir saistītas ar izmaksām un ieņēmumiem un tiks izmantotas konkrētas izmaksu un tarifu attiecības aprēķināšanai.

9. Ja kādas dalībvalsts izraudzītais operators atsaucas uz 7. punktu, visi citi atbilstošie izraudzītie operatori (tostarp tie, kuriem ir 1.1.6. un 1.1.7. apakšpunktā minētie izejošo plūsmu izņēmumi) var rīkoties tāpat un pašdeklarēt tarifus lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem attiecībā uz iepriekšminēto izraudzīto operatoru, neievērojot 2. punktā noteikto maksimālo ieņēmumu pieauguma ierobežojumu. Šā panta 8. punkts attiecas arī uz visiem šādiem atbilstošajiem izraudzītajiem operatoriem. Attiecībā uz visiem šādiem atbilstošajiem izraudzītajiem operatoriem, kuri izvēlas piemērot pašdeklarētos tarifus saskaņā ar 9. punktu (tostarp tiem, kuru izejošām plūsmām pēc izvēles var piemērot 1.1.6. un 1.1.7. apakšpunktā minētos izņēmumus), piemēro tā izraudzītā operatora pašdeklarētos tarifus, kurš izmanto 7. punktā minēto iespēju, saskaņā ar savstarpējās atbilstības principu.

10. Jebkuram izraudzītajam operatoram, kas atsaucas uz 7. punktā minēto iespēju, kalendārajā gadā, kad stājās spēkā sākotnējie tarifi, ir pienākums veikt maksājumu Pasaules Pasta savienībai piecus secīgus gadus (sākot no 7. punktā minētās iespējas piemērošanas kalendārā gada) 8 miljonu CHF apmērā gadā, kopējai summai sasniedzot 40 miljonus CHF. Pēc minētā piecu gadu laikposma beigām nav paredzēti turpmāki maksājumi par tarifu pašdeklarēšanu atbilstoši šim punktam.

10.1. Iepriekš minēto maksājumu sadala tikai saskaņā ar šādu metodoloģiju: 16 miljonus CHF piešķir saistītam Pasaules Pasta savienības fondam tādu projektu īstenošanai, kuri ir vērsti uz iepriekšējiem elektroniskajiem datiem un pasta drošību, atbilstoši minētā izraudzītā operatora un Pasaules Pasta savienības noslēgta vienošanās dokumenta noteikumiem; 24 miljonus CHF piešķir saistītam fondam tādu Pasaules Pasta savienības ilgtermiņa saistību finansēšanai, kuras noteiks Administratīvā padome, atbilstoši minētā izraudzītā operatora un Pasaules Pasta savienības noslēgta vienošanās dokumenta noteikumiem.

10.2. Šajā punktā noteikto maksājumu nepiemēro attiecībā uz tiem dalībvalstu izraudzītajiem operatoriem, kas piemēro pašdeklarētus tarifus saskaņā ar savstarpējās atbilstības principu atbilstoši 9. punktam tāpēc, ka otrs izraudzītais operators izmanto iespēju noteikt pašdeklarētus tarifus saskaņā ar 7. punktu.

10.3. Izraudzītais operators, kas veic maksājumu, katru gadu informē Starptautisko biroju par to, kā tiks sadalīts 8 miljonu CHF gada maksājums, ar nosacījumu, ka pieci ikgadējie maksājumi tiek sadalīti atbilstoši tam, kā noteikts iepriekš, pamatojoties uz minēto vienošanās dokumentu. Izraudzītajam operatoram, kas izmanto iespēju noteikt pašdeklarētus tarifus saskaņā ar 7. punktu, tiek sniegts pienācīgs pārskats par izdevumiem, kas ir saistīti ar maksājumu, kurš saskaņā ar šo punktu tiek veikts atbilstoši minētā izraudzītā operatora un Savienības savstarpēji noslēgtā vienošanās dokumenta noteikumiem.

11. Ja izraudzītais operators izmanto iespēju noteikt pašdeklarētus tarifus saskaņā ar 7. punktu vai ja izraudzītais operators saskaņā ar savstarpējās atbilstības principu piemēro pašdeklarētu tarifu atbilstoši 9. punktam, tad vienlaikus ar pašdeklarēto tarifu ieviešanu minētajam izraudzītajam operatoram ir jāapsver iespēja bez diskriminācijas Pasaules Pasta savienības dalībvalstu izraudzītajiem operatoriem sūtītājiem darīt pieejamus maksājumus, kas koriģēti proporcionāli apjomam un attālumam, ciktāl tas ir iespējams un pieejams saņēmējvalsts publicētajos iekšzemes pakalpojumos par līdzīgiem pakalpojumiem saskaņā ar abpusēji pieņemamu divpusēju komerclīgumu valsts pārvaldes iestādes noteikumu satvarā.

12. Attiecībā uz šo pantu nedrīkst noteikt nekādas atrunas.

30. pants
Galamaksa. Noteikumi, kurus piemēro pasta sūtījumu plūsmām starp mērķsistēmas valstu izraudzītajiem operatoriem

1. Maksājumus par vēstuļu korespondences sūtījumiem, tostarp par pasta vairumsūtījumiem, izņemot par M maisiem un *IBRS* sūtījumiem, nosaka, pamatojoties uz tādu tarifu piemērošanu par sūtījumu un kilogramu, kas atspoguļo apstrādes izmaksas galamērķa valstī. Maksa par iekšzemes prioritārajiem sūtījumiem, kas ietilpst universālajos pasta pakalpojumos, tiek izmantota par pamatu galamaksas tarifa aprēķināšanai.

2. Galamaksas tarifus mērķsistēmā aprēķina, ņemot vērā sūtījumu klasifikāciju pēc to formātiem, ja tādu izmanto iekšzemes pakalpojumiem, kā noteikts Konvencijas 17. panta 5. punktā.

3. Mērķsistēmas valstu izraudzītie operatori veic pēc formātiem šķirota pasta apmaiņu atbilstoši nosacījumiem Reglamentā.

4. Maksa par *IBRS* sūtījumiem ir noteikta Reglamentā.

5. Tarifus par sūtījumu un par kilogramu nosaka attiecībā uz maziem (P) un lieliem (G) vēstuļu korespondences sūtījumiem un lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem. Par pamatu ņem 70 % no maksas par 20 gramu smagu mazu (P) vēstuļu korespondences sūtījumu un 70 % no maksas par 175 gramu smagu lielu (G) vēstuļu korespondences sūtījumu, neskaitot PVN vai citus nodokļus. Lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem tos aprēķina, par pamatu ņemot 375 gramus smagu P vai G formāta sūtījumu, neskaitot PVN vai citus nodokļus.

6. Pasta darbības padome nosaka tarifu aprēķināšanas nosacījumus, kā arī attiecīgās operatīvās, statistikas un uzskaites procedūras, kas nepieciešamas pēc formāta šķirota pasta apmaiņai.

7. Tarifi, kas tiek piemēroti plūsmām starp mērķsistēmas valstīm, konkrētajā gadā nedrīkst izraisīt galamaksas ieņēmumu paaugstināšanos par vairāk kā 13 % attiecībā uz 37,6 gramus smagu P vai G formāta vēstuļu korespondences sūtījumu un 375 gramus smagu E formāta sūtījumu, salīdzinot ar iepriekšējo gadu.

8. Tarifi, kas tiek piemēroti plūsmām starp valstīm, kuras bijušas mērķsistēmā pirms 2010. gada, attiecībā uz maziem (P) un lieliem (G) vēstuļu korespondences sūtījumiem nedrīkst pārsniegt šādus tarifus:

8.1. 2022. gadā – 0,380 *SDR* par sūtījumu un 2,966 *SDR* par kilogramu;

8.2. 2023. gadā – 0,399 *SDR* par sūtījumu un 3,114 *SDR* par kilogramu;

8.3. 2024. gadā – 0,419 *SDR* par sūtījumu un 3,270 *SDR* par kilogramu;

8.4. 2025. gadā – 0,440 *SDR* par sūtījumu un 3,434 *SDR* par kilogramu.

9. Tarifi, kas tiek piemēroti plūsmām starp valstīm mērķsistēmā attiecībā uz lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem nedrīkst pārsniegt šādus tarifus:

9.1. 2022. gadā – 0,864 *SDR* par sūtījumu un 1,942 *SDR* par kilogramu;

9.2. 2023. gadā – 0,950 *SDR* par sūtījumu un 2,136 *SDR* par kilogramu;

9.3. 2024. gadā – 1,045 *SDR* par sūtījumu un 2,350 *SDR* par kilogramu;

9.4. 2025. gadā – 1,150 *SDR* par sūtījumu un 2,585 *SDR* par kilogramu.

10. Tarifi, kas tiek piemēroti plūsmām starp valstīm mērķsistēmā attiecībā uz maziem (P) un lieliem (G) vēstuļu korespondences sūtījumiem, nedrīkst būt zemāki par šādiem tarifiem:

10.1. 2022. gadā – 0,272 *SDR* par sūtījumu un 2,121 *SDR* par kilogramu;

10.2. 2023. gadā – 0,292 *SDR* par sūtījumu un 2,280 *SDR* par kilogramu;

10.3. 2024. gadā – 0,314 *SDR* par sūtījumu un 2,451 *SDR* par kilogramu;

10.4. 2025. gadā – 0,330 *SDR* par sūtījumu un 2,574 *SDR* par kilogramu.

11. Tarifi, kas tiek piemēroti plūsmām starp valstīm mērķsistēmā attiecībā uz lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem, nedrīkst būt zemāki par šādiem tarifiem:

11.1. 2022. gadā – 0,677 *SDR* par sūtījumu un 1,523 *SDR* par kilogramu;

11.2. 2023. gadā – 0,711 *SDR* par sūtījumu un 1,599 *SDR* par kilogramu;

11.3. 2024. gadā – 0,747 *SDR* par sūtījumu un 1,679 *SDR* par kilogramu;

11.4. 2025. gadā – 0,784 *SDR* par sūtījumu un 1,763 *SDR* par kilogramu.

12. Tarifi, kas tiek piemēroti plūsmām starp valstīm, kuras bijušas mērķsistēmā no 2010. un 2012. gada, kā arī starp šīm valstīm un valstīm, kuras bijušas mērķsistēmā pirms 2010. gada, par maziem (P) un lieliem (G) vēstuļu korespondences sūtījumiem nedrīkst pārsniegt šādus tarifus:

12.1. 2022. gadā – 0,342 *SDR* par sūtījumu un 2,672 *SDR* par kilogramu;

12.2. 2023. gadā – 0,372 *SDR* par sūtījumu un 2,905 *SDR* par kilogramu;

12.3. 2024. gadā – 0,404 *SDR* par sūtījumu un 3,158 *SDR* par kilogramu;

12.4. 2025. gadā – 0,440 *SDR* par sūtījumu un 3,434 *SDR* par kilogramu.

13. Tarifi, kas tiek piemēroti plūsmām starp valstīm, kuras bijušas mērķsistēmā no 2016. gada, kā arī starp šīm valstīm un valstīm, kas bijušas mērķsistēmā pirms 2010. gada vai no 2010. un 2012. gada, par maziem (P) un lieliem (G) vēstuļu korespondences sūtījumiem nedrīkst pārsniegt šādus tarifus:

13.1. 2022. gadā – 0,313 *SDR* par sūtījumu un 2,443 *SDR* par kilogramu;

13.2. 2023. gadā – 0,351 *SDR* par sūtījumu un 2,738 *SDR* par kilogramu;

13.3. 2024. gadā – 0,393 *SDR* par sūtījumu un 3,068 *SDR* par kilogramu;

13.4. 2025. gadā – 0,440 *SDR* par sūtījumu un 3,434 *SDR* par kilogramu.

14. Tarifiem, kas tiek piemēroti plūsmām, kuru svars nesasniedz 50 tonnas gadā, starp valstīm, kas pievienojušās mērķsistēmai 2010., 2012. un 2016. gadā, kā arī starp šīm valstīm un valstīm, kas bijušas mērķsistēmā pirms 2010. gada, komponentus – tarifu par kilogramu un tarifu par sūtījumu – pārrēķina vienā kopējā tarifā par kilogramu, pamatojoties uz pasaules vidējo rādītāju vienam kilogramam pasta sūtījumu, ko veido 3,97 P un G formāta sūtījumi ar kopējo svaru 0,14 kilogrami un 5,45 E formāta sūtījumi ar kopējo svaru 0,86 kilogrami.

15. Galamaksas tarifi, kas ir piemērojami lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem un kas ir pašdeklarēti saskaņā ar 29. pantu, aizstāj šajā pantā noteiktos tarifus attiecībā uz lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem; attiecīgi nepiemēro 7., 9. un 11. punkta noteikumus.

16. Maksu par pasta vairumsūtījumiem, kas nosūtīti uz valstīm, kuras bijušas mērķsistēmā pirms 2010. gada, nosaka, piemērojot attiecīgi 5.–11. punktā vai 29. pantā paredzētos tarifus par sūtījumu un par kilogramu.

17. Maksu par pasta vairumsūtījumiem, kas nosūtīti uz valstīm, kuras bijušas mērķsistēmā no 2010., 2012. un 2016. gada, nosaka, piemērojot 5. un 10.–13. punktā vai 29. pantā paredzētos tarifus par sūtījumu un par kilogramu.

18. Attiecībā uz šo pantu nedrīkst noteikt nekādas atrunas.

31. pants
Galamaksa. Noteikumi, kurus piemēro pasta sūtījumu plūsmām pārejas sistēmas valstu izraudzītajiem operatoriem, no tiem un starp tiem

1. Kamēr to valstu izraudzītie operatori, kuras ir galamaksas pārejas sistēmā, gatavojas iekļauties mērķsistēmā, maksājumus par vēstuļu korespondences sūtījumiem, tostarp pasta vairumsūtījumiem, bet ne par M maisiem un *IBRS* sūtījumiem, nosaka, par pamatu ņemot tarifu par sūtījumu un par kilogramu.

2. Izņemot galamaksas tarifus, kas ir piemērojami lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem un kas ir pašdeklarēti saskaņā ar 29. pantu, maziem (P), lieliem (G), lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem piemērojamos tarifus par sūtījumu un par kilogramu aprēķina saskaņā ar 30. panta 1.–3., 5. un 6. punkta noteikumiem.

3. Tarifi, kas tiek piemēroti plūsmām uz pārejas sistēmas valstīm, no tām un starp tām, konkrētajā gadā nedrīkst izraisīt galamaksas ieņēmumu paaugstināšanos par vairāk kā 15,5 % attiecībā uz 37,6 gramu smagu P vai G formāta vēstuļu korespondences sūtījumu un par vairāk kā 13 % attiecībā uz 375 gramu smagu E formāta vēstuļu korespondences sūtījumu, salīdzinot ar iepriekšējo gadu.

4. Maksa par *IBRS* sūtījumiem ir noteikta Reglamentā.

5. Tarifi, kurus piemēro plūsmām uz pārejas sistēmas valstīm, no tām un starp tām, par maziem (P) un lieliem (G) vēstuļu korespondences sūtījumiem nedrīkst būt augstāki par turpmāk norādītajiem tarifiem:

5.1. 2022. gadā – 0,285 *SDR* par sūtījumu un 2,227 *SDR* par kilogramu;

5.2. 2023. gadā – 0,329 *SDR* par sūtījumu un 2,573 *SDR* par kilogramu;

5.3. 2024. gadā – 0,380 *SDR* par sūtījumu un 2,973 *SDR* par kilogramu;

5.4. 2025. gadā – 0,440 *SDR* par sūtījumu un 3,434 *SDR* par kilogramu.

6. Tarifi, kurus piemēro plūsmām uz pārejas sistēmas valstīm, no tām un starp tām, par maziem (P) un lieliem (G) vēstuļu korespondences sūtījumiem nedrīkst būt zemāki par turpmāk norādītajiem tarifiem:

6.1. 2022. gadā – 0,272 *SDR* par sūtījumu un 2,121 *SDR* par kilogramu;

6.2. 2023. gadā – 0,292 *SDR* par sūtījumu un 2,280 *SDR* par kilogramu;

6.3. 2024. gadā – 0,314 *SDR* par sūtījumu un 2,451 *SDR* par kilogramu;

6.4. 2025. gadā – 0,330 *SDR* par sūtījumu un 2,574 *SDR* par kilogramu.

7. Izņemot galamaksas tarifus, kas ir piemērojami lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem un kas ir pašdeklarēti saskaņā ar 29. pantu un šā panta 2. punktu, tarifi, kurus piemēro plūsmām uz pārejas sistēmas valstīm, no tām un starp tām, par lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem nedrīkst būt augstāki par turpmāk norādītajiem tarifiem:

7.1. 2022. gadā – 0,864 *SDR* par sūtījumu un 1,942 *SDR* par kilogramu;

7.2. 2023. gadā – 0,950 *SDR* par sūtījumu un 2,136 *SDR* par kilogramu;

7.3. 2024. gadā – 1,045 *SDR* par sūtījumu un 2,350 *SDR* par kilogramu;

7.4. 2025. gadā – 1,150 *SDR* par sūtījumu un 2,585 *SDR* par kilogramu.

8. Izņemot galamaksas tarifus, kas ir piemērojami lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem un kas ir pašdeklarēti saskaņā ar 29. pantu un šā panta 2. punktu, tarifi, kurus piemēro plūsmām uz pārejas sistēmas valstīm, no tām un starp tām, par lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem nedrīkst būt zemāki par turpmāk norādītajiem tarifiem:

8.1. 2022. gadā – 0,677 *SDR* par sūtījumu un 1,523 *SDR* par kilogramu;

8.2. 2023. gadā – 0,711 *SDR* par sūtījumu un 1,599 *SDR* par kilogramu;

8.3. 2024. gadā – 0,747 *SDR* par sūtījumu un 1,679 *SDR* par kilogramu;

8.4. 2025. gadā – 0,784 *SDR* par sūtījumu un 1,763 *SDR* par kilogramu.

9. Izņemot galamaksas tarifus, kas ir piemērojami lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem un kas ir pašdeklarēti saskaņā ar 29. pantu, komponentus – tarifu par kilogramu un tarifu par sūtījumu – pārrēķina vienā kopējā tarifā par kilogramu, pamatojoties uz pasaules vidējo rādītāju vienam kilogramam pasta sūtījumu, kā noteikts turpmāk:

9.1. 2022. gadā – ne zemāks par 6,376 *SDR* par kilogramu un ne augstāks par 7,822 *SDR* par kilogramu;

9.2. 2023. gadā – ne zemāks par 6,729 *SDR* par kilogramu un ne augstāks par 8,681 *SDR* par kilogramu;

9.3. 2024. gadā – ne zemāks par 7,105 *SDR* par kilogramu un ne augstāks par 9,641 *SDR* par kilogramu;

9.4. 2025. gadā – ne zemāks par 7,459 *SDR* par kilogramu un ne augstāks par 10,718 *SDR* par kilogramu.

10. Izņemot galamaksas tarifus, kas ir piemērojami lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem un kas ir pašdeklarēti saskaņā ar 29. pantu, fiksēto tarifu par kilogramu piemēro, ja ne sūtījuma nodošanas valsts izraudzītais operators, ne arī galamērķa valsts izraudzītais operators nelūdz piemērot pārskatīšanas mehānismu, lai pārskatītu tarifu, pamatojoties uz faktisko sūtījumu skaitu uz kilogramu, nevis uz pasaules vidējo rādītāju. Pārskatīšanas mehānisma statistisko pārbaudi piemēro saskaņā ar Reglamentā norādītajiem nosacījumiem.

11. Tādām pasta sūtījumu plūsmām no pārejas sistēmas valstīm un starp tām, kuras nepārsniedz 100 tonnas, piemēro šādu kopējo tarifu par kilogramu:

11.1. 2022. gadā – 6,376 *SDR* par kilogramu;

11.2. 2023. gadā – 6,729 *SDR* par kilogramu;

11.3. 2024. gadā – 7,105 *SDR* par kilogramu;

11.4. 2025. gadā – 7,459 *SDR* par kilogramu.

12. Tādām pasta sūtījumu plūsmām no mērķsistēmas valstīm uz pārejas sistēmas valstīm, kuras nepārsniedz 100 tonnas gadā, gadījumos, kad galamaksas tarifi, ko piemēro lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem, ir pašdeklarēti saskaņā ar 29. pantu, komponentus – tarifu par kilogramu un tarifu par sūtījumu – konvertē par kopējo tarifu par kilogramu, pamatojoties uz pasaules vidējo rādītāju vienam kilogramam pasta sūtījumu, kas minēts 30. panta 14. punktā, izņemot 29. panta 1.5. apakšpunktā minētās plūsmas, kas ir 50 tonnas vai vairāk, un gadījumā, ja pārejas sistēmas valsts veic ienākošās plūsmas statistisko pārbaudi.

13. Tādām pasta sūtījumu plūsmām uz pārejas sistēmas valstīm, no tām un starp tām, kuras pārsniedz 100 tonnas, gadījumos, kad galamaksas tarifi, ko piemēro lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem, ir pašdeklarēti saskaņā ar 29. pantu, un gadījumā, kad galamērķa valsts nolemj neveikt ienākošo pasta sūtījumu statistisko pārbaudi, komponentus – tarifu par kilogramu un tarifu par sūtījumu – konvertē par kopējo tarifu par kilogramu, pamatojoties uz pasaules vidējo rādītāju vienam kilogramam pasta sūtījumu, kas minēts 30. panta 14. punktā.

14. Izņemot pasta sūtījumu plūsmas, kas minētas 12. punktā, galamaksas tarifi, kas ir piemērojami lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem un ir pašdeklarēti saskaņā ar 29. pantu, aizstāj šajā pantā noteiktos tarifus attiecībā uz lielgabarīta (E) un sīkpaku (E) vēstuļu korespondences sūtījumiem; attiecīgi nepiemēro 7., 8. un 9. punkta noteikumus.

15. Šā panta 10. punktā minētā kopējā tarifa pārskatīšanu samazināšanas virzienā nedrīkst prasīt mērķsistēmas valsts attiecībā pret pārejas sistēmas valsti, ja vien pēdējā nelūdz to pārskatīt pretējā virzienā.

16. Tādās pasta sūtījumu plūsmās uz pārejas sistēmas valstīm, no tām un starp tām, kuras nepārsniedz 100 tonnu gadā, izraudzītie operatori pēc izvēles var sūtīt un saņemt pēc formāta šķirotus sūtījumus saskaņā ar Reglamenta nosacījumiem. Pēc formāta šķirotu sūtījumu apmaiņas gadījumā tiek piemēroti šā panta 5., 6., 7. un 8. punktā norādītie tarifi, ja galamērķa valsts izraudzītais operators izvēlas nenoteikt pašdeklarētus tarifus saskaņā ar 29. pantu.

17. Maksu par pasta vairumsūtījumiem, kas nosūtīti mērķsistēmas valstu izraudzītajiem operatoriem, nosaka, piemērojot 29. vai 30. pantā paredzētos tarifus par sūtījumu un kilogramu. Par saņemtajiem pasta vairumsūtījumiem izraudzītie operatori pārejas sistēmā var pieprasīt maksu saskaņā ar šā panta 5., 6., 7. un 8. punktu un 29. pantu atbilstoši attiecīgajam gadījumam.

18. Attiecībā uz šo pantu nedrīkst noteikt nekādas atrunas.

32. pants
Pakalpojumu kvalitātes fonds

1. Galamaksas summu, ko visas valstis un teritorijas maksā tām valstīm, kuras klasificētas kā vismazāk attīstītās valstis un iekļautas IV grupā galamaksas summas noteikšanai un iemaksām Pakalpojumu kvalitātes fondā (*QSF*), izņemot galamaksas summu par M maisiem, *IBRS* sūtījumiem un vairumsūtījumiem, palielina par 20 % no 29. vai 31. pantā noteiktajiem tarifiem, lai veiktu iemaksas *QSF* ar mērķi uzlabot pakalpojumu kvalitāti šajās valstīs. Šādus maksājumus neviena IV grupas valsts neveic citai IV grupas valstij.

2. Galamaksas summu, izņemot maksājumus par M maisiem, *IBRS* sūtījumiem un vairumsūtījumiem un ko valstis un teritorijas, kuras klasificētas kā I grupas valstis, maksā tām valstīm, kuras klasificētas kā IV grupas valstis un kuras nav šā panta 1. punktā minētās vismazāk attīstītās valstis, palielina par 10 % no 29. vai 31. pantā noteiktajiem tarifiem, lai veiktu iemaksas *QSF* ar mērķi uzlabot pakalpojumu kvalitāti šajās valstīs.

3. Galamaksas summu, izņemot maksājumus par M maisiem, *IBRS* sūtījumiem un vairumsūtījumiem un ko valstis un teritorijas, kuras klasificētas kā II grupas valstis, maksā tām valstīm, kuras klasificētas kā IV grupas valstis un kuras nav šā panta 1. punktā minētās vismazāk attīstītās valstis, palielina par 10 % no 29. vai 31. pantā noteiktajiem tarifiem, lai veiktu iemaksas *QSF* ar mērķi uzlabot pakalpojumu kvalitāti šajās valstīs.

4. Galamaksas summu, izņemot maksājumus par M maisiem, *IBRS* sūtījumiem un vairumsūtījumiem un ko valstis un teritorijas, kuras klasificētas kā III grupas valstis, maksā tām valstīm, kuras klasificētas kā IV grupas valstis un kuras nav šā panta 1. punktā minētās vismazāk attīstītās valstis, palielina par 5 % no 29. vai 31. pantā noteiktajiem tarifiem, lai veiktu iemaksas *QSF* ar mērķi uzlabot pakalpojumu kvalitāti šajās valstīs.

5. Viena procenta pieaugumu, kas aprēķināts, pamatojoties uz galamaksas summu, kurā neietver maksājumus par M maisiem, *IBRS* sūtījumiem un vairumsūtījumiem un kuru valstis un teritorijas, kas klasificētas I, II un III grupā, maksā tām valstīm, kuras klasificētas kā III grupas valstis, iemaksā kopējā fondā, kas izveidots ar mērķi uzlabot pakalpojumu kvalitāti II, III un IV grupas valstīs un ko pārvalda saskaņā ar Pasta darbības padomes noteiktajām procedūrām.

6. Pusprocenta pieaugumu, kas aprēķināts, pamatojoties uz galamaksas summu, kurā neietver maksājumus par M maisiem, *IBRS* sūtījumiem un vairumsūtījumiem un kuru valstis un teritorijas, kas klasificētas I, II un III grupā, maksā tām valstīm, kuras klasificētas kā III grupas valstis, iemaksā 5. punkta minētajā kopējā fondā, kas izveidots ar mērķi uzlabot pakalpojumu kvalitāti IV grupas valstīs, kuras Apvienoto Nāciju Organizācija ir ierindojusi vismazāk attīstīto valstu kategorijā, un ko pārvalda saskaņā ar Pasta darbības padomes noteiktajām procedūrām.

7. Saskaņā ar Pasta darbības padomes noteiktajām procedūrām jebkādas neizlietotās summas, kas iemaksātas atbilstoši šā panta 1.–4. punkta prasībām un kas uzkrājušās iepriekšējos četros *QSF* pārskata gados (pirmais pārskata gads ir 2018. gads), arī ieskaita šā panta 5. punktā norādītajā kopējā fondā. Šā punkta izpildes nolūkā iepriekšminētajā kopējā fondā iemaksā tikai tos līdzekļus, kas nav tikuši izlietoti *QSF* apstiprinātiem pakalpojumu kvalitātes uzlabošanas projektiem divu gadu laikā pēc tam, kad saņemta pēdējā iemaksātā summa par jebkuru četru gadu periodu, kā noteikts iepriekš tekstā.

8. Pakalpojumu kvalitātes uzlabošanai IV grupas valstīs *QSF* iemaksājamais kopējais galamaksas summas minimālais apmērs ir noteikts 20 000 *SDR* gadā katrai saņēmējvalstij. Lai nodrošinātu šo minimālo summu, par papildus nepieciešamiem līdzekļiem tiek izrakstīti faktūrrēķini proporcionāli apmainīto sūtījumu apjomiem I, II un III grupas valstīm.

9. Pasta darbības padome vēlākais līdz 2021. gada decembrim pieņem vai atjaunina procedūras par *QSF* projektu finansēšanu.

C. Pasta paku tarifi

33. pants
Pasta paku sauszemes un jūras tarifi

1. Pasta pakām, kuru apmaiņu veic divi izraudzītie operatori, piemēro ienākošo sūtījumu sauszemes tarifus, kurus aprēķina, apvienojot Reglamentā paredzēto pamattarifu par paku un pamattarifu par kilogramu. Tas neattiecas uz *ECOMPRO* pakām.

1.1. Ņemot vērā iepriekš minētos pamattarifus, saskaņā ar Reglamenta noteikumiem izraudzītie operatori ir tiesīgi piemērot arī papildu tarifu par paku un kilogramu.

1.2. Maksājumus, kas minēti 1. punktā un 1.1. apakšpunktā, atbilstoši tarifiem veic sūtījuma nodošanas valsts izraudzītais operators, ja vien Reglamentā nav paredzēti izņēmumi attiecībā uz šo principu.

1.3. Ienākošo sūtījumu sauszemes tarifi ir vienādi visā katras valsts teritorijā.

2. Pasta pakām, kuru apmaiņu veic divi izraudzītie operatori vai vienas un tās pašas valsts divas pasta iestādes, izmantojot viena vai vairāku citu izraudzīto operatoru sauszemes pakalpojumus, piemēro sauszemes tranzīta tarifus, atbilstoši kuriem maksājumi tiek veikti to izraudzīto operatoru labā, kas sniedz sauszemes pakalpojumus, kā to paredz Reglaments, saskaņā ar piemērojamo attāluma soli.

2.1. Par pasta pakām, kuras pārsūta atklātā tranzītā, starpniekvalstu izraudzītie operatori ir tiesīgi pieprasīt maksu atbilstoši tādam pamattarifam par sūtījumu, kas noteikts Reglamentā.

2.2. Maksājumus atbilstoši sauszemes tranzīta tarifiem veic sūtījuma nodošanas valsts izraudzītais operators, ja vien Reglaments neparedz izņēmumus šim principam.

3. Ikviens izraudzītais operators, kas ir iesaistīts pasta paku pārvadājumos pa jūru, ir tiesīgs pieprasīt samaksu atbilstoši jūras tarifiem. Šos maksājumus veic sūtījuma nodošanas valsts izraudzītais operators, ja vien Reglaments neparedz izņēmumus attiecībā uz šo principu.

3.1. Reglaments nosaka jūras tarifu katram jūras pārvadājumam atbilstoši piemērojamam attāluma solim.

3.2. Izraudzītie operatori var palielināt jūras tarifu ne vairāk kā par 50 %, un minēto tarifu aprēķina saskaņā ar 3.1. apakšpunktu. Turklāt tie drīkst arī samazināt šo tarifu pēc pašu izvēles.

D. Aviopārvadājumu tarifi

34. pants
Pamattarifi un noteikumi par aviopārvadājumu tarifiem

1. Pasta darbības padome apstiprina pamattarifu, ko piemēro norēķiniem par aviopārvadājumiem starp izraudzītajiem operatoriem un ko aprēķina Starptautiskais birojs, izmantojot formulu, kas precīzi aprakstīta Reglamentā. Tarifus, kurus piemēro tādu pasta paku aviopārvadājumiem, kas nosūtītas, izmantojot preču atpakaļsūtīšanas pakalpojumu, aprēķina saskaņā ar Reglamentu.

2. Aprēķinu veikšana par aviopārvadājumu tarifiem slēgtām depešām, prioritāriem sūtījumiem, aviopasta sūtījumiem un aviopakām, kas nosūtītas atklātā tranzītā, nepareizi sūtītiem sūtījumiem un nepareizi nogādātām depešām, kā arī attiecīgās uzskaites metodes ir aprakstītas Reglamentā.

3. Aviopārvadājumu tarifus par visu gaisa ceļa attālumu sedz:

3.1. ja nosūta slēgtas depešas, to nodošanas valsts izraudzītais operators, tostarp arī gadījumos, kad šīs depešas pārsūta tranzītā, izmantojot viena vai vairāku izraudzīto operatoru starpniecības pakalpojumus;

3.2. ja nosūta prioritāros sūtījumus un aviopasta sūtījumus atklātā tranzītā, tostarp nepareizi sūtītus sūtījumus, – izraudzītais operators, kas pārsūta sūtījumus citam izraudzītajam operatoram.

4. Šos pašus noteikumus piemēro sūtījumiem, par kuriem sauszemes un jūras tranzīta maksu neiekasē, ja tos pārsūta ar aviotransportu.

5. Katram galamērķa valsts izraudzītajam operatoram, kas savā valstī starptautiskos pasta sūtījumus pārvadā ar aviotransportu, ir tiesības uz atlīdzību par papildu izmaksām, kuras radušās par šādiem pārvadājumiem, ar nosacījumu, ka vidējais svērtais nolidotais attālums pārsniedz 300 kilometrus. Pasta darbības padome var aizstāt vidējo svērto attālumu ar citiem piemērotiem kritērijiem. Ja vien nav panākta vienošanās par to, ka netiek iekasēta nekāda maksa, tad tarifi ir vienādi visām prioritārajām depešām un aviodepešām, kuru izcelsme ir ārvalstīs, neatkarīgi no tā, vai šis pasts ir vai nav pārsūtīts ar aviotransportu.

6. Taču tad, ja galamērķa valsts izraudzītais operators iekasē galamaksas summu, konkrēti pamatojoties uz izmaksām, iekšzemes tarifiem vai pašdeklarētiem tarifiem, kas noteikti saskaņā ar 29. pantu, par iekšzemes aviopārvadājumiem nekāda papildu atlīdzība netiek izmaksāta.

7. Lai aprēķinātu vidējo svērto attālumu, galamērķa valsts izraudzītais operators aprēķinā neiekļauj visu to sūtījumu svaru, kuriem galamaksas summu aprēķina, konkrēti pamatojoties uz galamērķa valsts izraudzītā operatora izmaksām, iekšzemes tarifiem vai pašdeklarētiem tarifiem, kas noteikti saskaņā ar 29. pantu.

E. Norēķini

35. pants
Īpašie noteikumi attiecībā uz norēķiniem un maksājumiem par starptautiskā pasta apmaiņu

1. Norēķini un maksājumi par darbībām, kas veiktas saskaņā ar šo konvenciju (tostarp norēķini un maksājumi par pasta sūtījumu pārvadāšanu (pārsūtīšanu), norēķini un maksājumi par pasta sūtījumu apstrādi galamērķa valstī un norēķini un maksājumi, kas veicami, lai kompensētu pasta sūtījumu nozaudēšanu, izzagšanu vai bojājumus), tiek noteikti un veikti saskaņā ar šīs konvencijas un citu Pasaules Pasta savienības aktu noteikumiem, un izraudzītajam operatoram nav jāsagatavo nekādi dokumenti, izņemot gadījumos, kas norādīti Pasaules Pasta savienības aktos.

2. Lai nodrošinātu universālo pasta pakalpojumu sniegšanu, kā noteikts 3. pantā, un starptautiskā pasta tīkla integritāti, izraudzītie operatori veic maksājumus par darbībām, kas veiktas saskaņā ar Konvenciju.

F. Tarifu un maksas noteikšana

36. pants
Pasta darbības padomes tiesības noteikt maksu un tarifus

1. Pasta darbības padome ir tiesīga noteikt šādus tarifus un maksu, kuru izraudzītie operatori maksā saskaņā ar reglamenta noteikumiem:

1.1. tranzīta maksu par vēstuļu korespondences sūtījumu apstrādi un nosūtīšanu caur vienu vai vairākām starpniekvalstīm;

1.2. pamattarifus un aviopārvadājumu tarifus par pasta sūtījumu pārvadāšanu ar aviotransportu;

1.3. ienākošo sūtījumu sauszemes tarifus par visu ienākošo pasta paku apstrādi, izņemot *ECOMPRO* pakas;

1.4. tranzīta sūtījumu sauszemes tarifus par pasta paku apstrādi un nosūtīšanu caur starpniekvalsti;

1.5. jūras tarifus par pasta paku pārvadāšanu pa jūru;

1.6. izejošo sūtījumu sauszemes tarifus par preču atpakaļsūtīšanas pasta pakās pakalpojuma nodrošināšanu.

2. Jebkura pārskatīšana saskaņā ar metodoloģiju, kas nodrošina pienācīgu atlīdzību izraudzītajiem operatoriem, kuri sniedz pakalpojumus, jāpamato ar ticamiem un pārskatāmiem ekonomiskajiem un finanšu datiem. Jebkuras pieņemtās izmaiņas stājas spēkā dienā, kuru nosaka Pasta darbību padome.

## VIII iedaļaIzvēles pakalpojumi

37. pants
*EMS* un integrētā loģistika

1. Dalībvalstis vai izraudzītie operatori var savstarpēji vienoties par turpmāk minēto pakalpojumu sniegšanu, kuri aprakstīti Reglamentā:

1.1. *EMS* – eksprespasta pakalpojums attiecībā uz dokumentiem un precēm – ir pēc iespējas fiziski visātrāk izpildāmais pasta pakalpojums. Šo pakalpojumu var sniegt, pamatojoties uz *EMS* standarta daudzpusēju nolīgumu vai divpusēju nolīgumu;

1.2. integrētā loģistika – pakalpojums, kas pilnīgi atbilst klientu prasībām attiecībā uz loģistiku un ietver posmus pirms preču un dokumentu fiziskas nosūtīšanas un pēc tās.

38. pants
Elektroniskie pasta pakalpojumi

1. Dalībvalstis vai izraudzītie operatori var savstarpēji vienoties par turpmāk minēto elektronisko pasta pakalpojumu sniegšanu, kuri aprakstīti Reglamentā:

1.1. elektroniskā pasta sūtījumi, kas ir elektroniskais pasta pakalpojums, kurš ietver elektronisku ziņojumu un elektroniskas informācijas pārraidi, ko veic izraudzītie operatori;

1.2. ierakstīti elektroniskā pasta sūtījumi, kas ir drošs elektroniskais pasta pakalpojums, ar kuru tiek nodrošināts elektroniska paziņojuma nosūtīšanas apliecinājums un piegādes apliecinājums, un drošs savienojuma kanāls autentificētiem lietotājiem;

1.3. elektroniskā pasta sertifikācijas zīme, kas pierāda notikušu elektronisku darbību noteiktā formā, noteiktā laikā un ar vienas vai vairāku pušu iesaistīšanu;

1.4. elektroniskā pasta pastkastīte, kas nodrošina elektronisku paziņojumu nosūtīšanu, ko veic autentificēts sūtītājs, un autentificētam adresātam paredzētu elektronisku paziņojumu un informācijas piegādi un uzglabāšanu.

## IX iedaļaNoslēguma noteikumi

39. pants
Nosacījumi priekšlikumu apstiprināšanai par Konvenciju un Reglamentu

1. Lai kongresā iesniegtie priekšlikumi par šo konvenciju stātos spēkā, tie jāapstiprina vairākumam klātesošo un balsstiesīgo dalībvalstu. Vismaz pusei kongresā pārstāvēto un balsstiesīgo dalībvalstu jābūt klāt balsošanas laikā.

2. Lai priekšlikumi par Reglamentiem stātos spēkā, tie jāapstiprina Pasta darbības padomes balsstiesīgo locekļu vairākumam.

3. Lai kongresu starplaikā iesniegtie priekšlikumi par Konvenciju un tās noslēguma protokolu stātos spēkā, jāiegūst:

3.1. divas trešdaļas balsu, vismaz pusei no Pasaules Pasta savienības balsstiesīgajām dalībvalstīm piedaloties balsošanā, ja priekšlikumi ietver grozījumus;

3.2. balsu vairākums, ja priekšlikumi ietver noteikumu interpretāciju.

4. Jebkura dalībvalsts var ne vēlāk kā deviņdesmit dienu laikā no dienas, kad paziņots par grozījumu, kas pieņemts saskaņā ar 3.1. apakšpunktu, ierosināt atrunu attiecībā uz šo pašu grozījumu, ievērojot analoģiju saskaņā ar tiem pašiem apstiprināšanas nosacījumiem, kas izklāstīti 3.1. apakšpunktā, un 40. panta attiecīgajiem noteikumiem.

40. pants
Atrunas kongresā

1. Nav atļauts izdarīt nevienu atrunu, kas nav saderīga ar Pasaules Pasta savienības mērķiem un uzdevumiem.

2. Dalībvalstij, kuras viedoklis atšķiras no citu dalībvalstu viedokļa, pēc iespējas būtu jācenšas pielāgoties vairākuma viedoklim. Atrunas izdara vienīgi tad, ja tās ir noteikti nepieciešamas un ir sniegti pārliecinoši argumenti.

3. Atrunas attiecībā uz jebkuru Konvencijas pantu iesniedz kongresā kā kongresa priekšlikumu, kas izstrādāts vienā no Starptautiskā biroja darba valodām saskaņā ar atbilstošiem kongresu kārtības ruļļa noteikumiem.

4. Lai priekšlikumi par atrunām stātos spēkā, tie jāapstiprina dalībvalstu attiecīgajam vairākumam, kas nepieciešams, lai grozītu pantu, uz kuru atrunas attiecas.

5. Principā atrunas piemēro, pamatojoties uz savstarpēju atbilstību starp dalībvalsti, kas izdara atrunu, un pārējām dalībvalstīm.

6. Konvencijas tekstā izdarāmās atrunas iekļauj Konvencijas Noslēguma protokolā, pamatojoties uz kongresa apstiprinātajiem priekšlikumiem.

41. pants
Konvencijas stāšanās spēkā un darbības laiks

Šī konvencija stājas spēkā 2022. gada 1. jūlijā (izņemot visus VII iedaļas “Atlīdzināšana” noteikumus, kas stājas spēkā 2022. gada 1. janvārī) un ir spēkā nenoteiktu laiku.

To apliecinot, dalībvalstu valdību pilnvarotās personas ir parakstījušas Konvenciju vienā eksemplārā, ko deponē Starptautiskā biroja ģenerāldirektoram. Pasaules Pasta savienības Starptautiskais birojs katrai dalībvalstij piegādā šā papildprotokola kopiju.

Abidžanā, 2021. gada 26. augustā

Pasaules Pasta konvencijas Noslēguma protokols

Pants

I. Īpašumtiesības uz pasta sūtījumiem. Sūtījumu atsaukšana. Adreses maiņa vai labošana

II. Pastmarkas

III. Vēstuļu korespondences iesniegšana nosūtīšanai no ārvalstīm

IV. Maksa

V. Izņēmumi atbrīvojumam no maksas par sūtījumiem neredzīgajiem

VI. Pamatpakalpojumi

VII. Paziņojums par izsniegšanu

VIII. Aizliegumi (vēstuļu korespondence)

IX. Aizliegumi (pasta pakas)

X. Priekšmeti, kurus apliek ar muitas nodokli

XI. Maksa par sūtījumu uzrādīšanu muitai

XII. Pieprasījumi

XIII. Ienākošo sūtījumu īpašie sauszemes tarifi

XIV. Pamattarifi un noteikumi par aviopārvadājumu tarifiem

XV. Īpašie tarifi

XVI. Pasta darbības padomes tiesības noteikt maksu un tarifus

Pasaules Pasta konvencijas Noslēguma protokols

Parakstot Pasaules Pasta konvenciju (turpmāk tekstā – Konvencija), kas noslēgta šajā dienā, apakšā parakstījušās Pasaules Pasta savienības (turpmāk tekstā – Pasaules Pasta savienība) dalībvalstu valdību pilnvarotās personas ir vienojušās par turpmāko.

I pants
Īpašumtiesības uz pasta sūtījumiem. Sūtījumu atsaukšana. Adreses maiņa vai labošana

1. Šīs konvencijas 5. panta 1. un 2. punkta nosacījumus nepiemēro Antigvai un Barbudai, Aizjūras teritorijām (Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste), Bahreinas Karalistei, Barbadosai, Belizai, Botsvānai, Brunejai, Dominikai, Ēģiptei, Fidži, Gajānai, Gambijai, Grenādai, Honkongai, Īrijai, Jamaikai, Jaunzēlandei, Kanādai, Kenijai, Kiribati, Kuveitai, Ķīnai, Lesoto, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotajai Karalistei, Malaizijai, Malāvijai, Maurīcijai, Nauru, Nigērijai, Papua-Jaungvinejai, Rietumsamoa, Sentkristoferai un Nevisai, Sentlūsijai, Sentvinsentai un Grenadīnām, Seišeļu salām, Sjerraleonei, Singapūrai, Svazilendai, Tanzānijas Savienotajai Republikai, Trinidadai un Tobago, Tuvalu, Ugandai, Vanuatu, Zambijai un Zālamana salām.

2. Šīs konvencijas 5. panta 1. un 2. punktu nepiemēro arī Austrijai, Dānijai un Irānas Islāma Republikai, kuru tiesību akti neatļauj atsaukt sūtījumus vai mainīt korespondences adresi pēc sūtītāja lūguma no brīža, kad adresāts ir informēts par tam adresēta sūtījuma saņemšanu.

3. Šīs konvencijas 5. panta 1. punktu nepiemēro Austrālijai, Ganai un Zimbabvei.

4. Šīs konvencijas 5. panta 2. punktu nepiemēro Bahamu salām, Beļģijai, Irākai, Korejas Tautas Demokrātiskajai Republikai un Mjanmai, kuru tiesību akti neatļauj atsaukt sūtījumus vai mainīt vēstuļu korespondences sūtījumu adresi pēc sūtītāja lūguma.

5. Šīs konvencijas 5. panta 2. punktu nepiemēro Amerikas Savienotajām Valstīm.

6. Šīs konvencijas 5. panta 2. punktu piemēro Austrālijai vienīgi tiktāl, cik šis pants ir saskaņā ar tās tiesību aktiem.

7. Neatkarīgi no 5. panta 2. punktā noteiktā Filipīnas, Kongo Demokrātiskā Republika, Panamas Republika, Salvadora un Venecuēlas Bolivāra Republika ir tiesīgas nenogādāt atpakaļ pasta pakas pēc tam, kad adresāts pieprasījis tās muitot, jo tas nav saderīgi ar šo valstu muitas tiesību aktiem.

II pants
Pastmarkas

1. Neatkarīgi no 6. panta 7. punktā noteiktā Austrālija, Jaunzēlande, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste un Malaizija apstrādā vēstuļu korespondences sūtījumus un pasta pakas, kam ir pastmarkas, kurām izmantoti jauni materiāli vai tehnoloģijas, kas nav saderīgas ar attiecīgajām pasta apstrādes iekārtām, tikai iepriekš vienojoties ar sūtītājvalsts izraudzīto operatoru.

III pants
Vēstuļu korespondences iesniegšana nosūtīšani no ārvalstīm

1. Amerikas Savienotās Valstis, Austrālija, Austrija, Grieķija, Jaunzēlande un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste patur tiesības uzlikt maksu, kas ir ekvivalenta attiecīgā darba izmaksām, jebkuram izraudzītajam operatoram, kas saskaņā ar 12. panta 4. punkta nosacījumiem nosūta šai valstij sūtījumus, kuri sākotnēji nav nosūtīti kā pasta sūtījumi šo valstu pasta sistēmā.

2. Neatkarīgi no 12. panta 4. punktā noteiktā Kanāda patur tiesības iekasēt no sūtītājvalsts izraudzītā operatora tādu summu, kas tai nodrošina vismaz to izmaksu atgūšanu, kas radušās saistībā ar šādu sūtījumu apstrādi.

3. Šīs konvencijas 12. panta 4. punkts atļauj galamērķa valsts izraudzītajam operatoram pieprasīt no sūtītājvalsts izraudzītā operatora pienācīgu atlīdzību par to vēstuļu korespondences sūtījumu piegādi, kas nodoti sūtīšanai uz ārvalstīm lielos daudzumos. Austrālija un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste patur tiesības ierobežot ikvienu šādu maksājumu atbilstoši iekšzemes tarifam līdzvērtīgiem sūtījumiem saņēmējā valstī.

4. Šīs konvencijas 12. panta 4. punkts atļauj galamērķa valsts izraudzītajam operatoram pieprasīt no sūtītājvalsts izraudzītā operatora pienācīgu atlīdzību par to vēstuļu korespondences sūtījumu piegādi, kas nodoti sūtīšanai no ārvalstīm lielos daudzumos. Tiesības ierobežot jebkuru šādu maksājumu līdz apjomam, kas saskaņā ar Reglamentu atļauts attiecībā uz pasta vairumsūtījumiem, patur šādas dalībvalstis: Aizjūras teritorijas (Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste), Amerikas Savienotās Valstis, Bahamu salas, Barbadosa, Bruneja, Gajāna, Grenāda, Indija, Jaunzēlande, Ķīnas Tautas Republika, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste, Malaizija, Nepāla, Nīderlande, Nīderlandes Antiļu salas un Aruba, Sentlūsija, Sentvinsenta un Grenadīnas, Singapūra, Surinama, Šrilanka un Taizeme.

5. Neatkarīgi no 4. punktā iekļautajām atrunām tiesības pilnībā piemērot Konvencijas 12. panta nosacījumus vēstuļu korespondences sūtījumiem, kuri saņemti no Pasaules Pasta savienības dalībvalstīm, patur šādas dalībvalstis: Argentīna, Austrālija, Austrija, Azerbaidžāna, Beļģija, Benina, Brazīlija, Burkinafaso, Dānija, Ēģipte, Francija, Grieķija, Gvineja, Irānas Islāma Republika, Itālija, Izraēla, Japāna, Jordānija, Kamerūna, Kanāda, Kipra, Kotdivuāras Republika, Krievijas Federācija, Libāna, Luksemburga, Mali, Maroka, Mauritānija, Monako, Norvēģija, Pakistāna, Portugāle, Saūda Arābija, Senegāla, Sīrijas Arābu Republika, Šveice, Togo, Turcija un Vācija.

6. Piemērojot 12. panta 4. punktu, Vācija patur tiesības prasīt, lai sūtītājvalsts tai piešķirtu kompensāciju tādā apjomā, kādu tā saņemtu no tās valsts, kurā sūtītājs dzīvo.

7. Neatkarīgi no III pantā izdarītajām atrunām Ķīnas Tautas Republika patur tiesības ierobežot jebkādus maksājumus par to vēstuļu korespondences sūtījumu piegādi, kas nodoti sūtīšanai no ārvalstīm lielos daudzumos, līdz apjomam, kas attiecībā uz pasta vairumsūtījumiem atļauts Konvencijā un Reglamentā.

8. Neatkarīgi no 12. panta 3. punktā noteiktā Austrija, Beļģija, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste, Lihtenšteina, Šveice un Vācija patur tiesības pieprasīt sūtītājam vai – ja tas nav iespējams – izraudzītajam operatoram, kas nosūta sūtījumu, samaksu saskaņā ar iekšzemes tarifiem.

IV pants
Maksa

1. Neatkarīgi no 15. pantā noteiktā Austrālija, Baltkrievija, Jaunzēlande, Kanāda un Somija ir tiesīgas iekasēt par pasta pakalpojumiem maksu, kas nav paredzēta Reglamentā, ja šādas maksas noteikšana ir saderīga ar minēto valstu tiesību aktiem.

2. Neatkarīgi no 15. pantā noteiktā Brazīlija ir tiesīga iekasēt papildu maksu no vienkāršo sūtījumu adresātiem, ja šajos sūtījumos ir preces, kurām bija jānodrošina izsekojamība atbilstoši muitas un drošības prasībām.

V pants
Izņēmumi atbrīvojumam no maksas par sūtījumiem neredzīgajiem

1. Neatkarīgi no 16. pantā noteiktā Indonēzija, Sentvinsenta un Grenadīnas un Turcija, kas savā iekšzemes pasta sistēmā neatļauj atbrīvojumu no maksas par sūtījumiem neredzīgajiem, var iekasēt maksu par īpašiem pakalpojumiem, kura tomēr nedrīkst pārsniegt iekšzemes pasta sistēmā noteikto.

2. Francija piemēro 16. panta nosacījumus, kas attiecas uz sūtījumiem neredzīgajiem, atbilstoši valsts tiesību aktiem.

3. Neatkarīgi no 16. panta 3. punktā noteiktā Brazīlija saskaņā ar valsts tiesību aktiem patur tiesības noteikt, ka sūtījumi neredzīgajiem ir tikai tie sūtījumi, kurus nosūta neredzīgas personas vai neredzīgo organizācijas vai kuri ir adresēti neredzīgām personām vai to organizācijām. Par sūtījumiem, kas neatbilst šiem nosacījumiem, tiek iekasēta maksa.

4. Neatkarīgi no 16. pantā noteiktā Jaunzēlande pieņem piegādei Jaunzēlandē tikai tādus sūtījumus neredzīgajiem, kuriem iekšzemes pasta pakalpojumu sistēmā piemēro atbrīvojumu no maksas.

5. Neatkarīgi no 16. pantā noteiktā Somija, kas savā iekšzemes pasta pakalpojumu sistēmā nenodrošina atbrīvojumu no maksas par pasta sūtījumiem neredzīgajiem saskaņā ar 16. pantā sniegtajām definīcijām, kuras pieņēmis kongress, var iekasēt maksu, kas paredzēta par iekšzemes pakalpojumu sniegšanu, par sūtījumiem, kuri tiek sūtīti neredzīgajiem uz citām valstīm.

6. Neatkarīgi no 16. pantā noteiktā Dānija, Kanāda un Zviedrija piemēro atbrīvojumu no maksas par sūtījumiem neredzīgajiem vienīgi tiktāl, cik to nosaka valsts tiesību akti.

7. Neatkarīgi no 16. pantā noteiktā Islande atbrīvojumu no maksas par sūtījumiem neredzīgajiem piemēro vienīgi tiktāl, cik to nosaka valsts tiesību akti.

8. Neatkarīgi no 16. pantā noteiktā Austrālija pieņem piegādei Austrālijā tikai tādus sūtījumus neredzīgajiem, kuriem iekšzemes pakalpojumu sistēmā piemēro atbrīvojumu no maksas.

9. Neatkarīgi no 16. pantā noteiktā Amerikas Savienotās Valstis, Austrālija, Austrija, Azerbaidžāna, Japāna, Kanāda, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste, Šveice un Vācija par īpašiem pakalpojumiem var iekasēt tādu maksu, kādu šo valstu iekšzemes pasta sistēmā piemēro sūtījumiem neredzīgajiem.

VI pants
Pamatpakalpojumi

1. Neatkarīgi no 17. panta nosacījumiem Austrālija nepiekrīt pamatpakalpojumos iekļaut arī pasta pakas.

2. Šīs konvencijas 17. panta 2.4. apakšpunktu nepiemēro Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotajai Karalistei, kuras tiesību akti nosaka mazāku svara ierobežojumu. Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes tiesību akti veselības aizsardzības un drošības jomā ierobežo pasta maisu svaru līdz 20 kilogramiem.

3. Neatkarīgi no 17. panta 2.4. apakšpunktā noteiktā Azerbaidžānai, Kazahstānai, Kirgizstānai un Uzbekistānai ir atļauts ierobežot ienākošo un izejošo M maisu maksimālo svaru līdz 20 kilogramiem.

4. Neatkarīgi no 17. pantā noteiktā Islande sūtījumus neredzīgajiem pieņem vienīgi tiktāl, cik to nosaka valsts tiesību akti.

VII pants
Paziņojums par izsniegšanu

1. Beļģija, Kanāda un Zviedrija ir tiesīgas nepiemērot 18. panta 3.3. apakšpunktu pasta pakām, ņemot vērā to, ka to iekšzemes pasta sistēmā netiek piedāvāts pakalpojums “Paziņojums par izsniegšanu” attiecībā uz pasta pakām.

2. Neatkarīgi no 18. panta 3.3. apakšpunktā noteiktā Dānija un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste patur tiesības neizsniegt iekšzemes paziņojumu par izsniegšanu, ņemot vērā to, ka to iekšzemes pasta sistēmā netiek piedāvāts pakalpojums “Paziņojums par izsniegšanu”.

3. Neatkarīgi no 18. panta 3.3. apakšpunktā noteiktā Brazīlija ir tiesīga izsniegt iekšzemes paziņojumu par izsniegšanu tikai tad, ja to varat atgriezt atpakaļ elektroniski.

VIII pants
Aizliegumi (vēstuļu korespondence)

1. Izņēmuma gadījumos Korejas Tautas Demokrātiskā Republika un Libāna nepieņem ierakstītus sūtījumus, kuros ir monētas, naudaszīmes, jebkāda veida uzrādītāja vērtspapīri, ceļotāju čeki, apstrādāts vai neapstrādāts platīns, zelts vai sudrabs, dārgakmeņi, dārglietas vai citi vērtīgi priekšmeti. Tām nav stingri saistoši Reglamenta noteikumi par atbildību sūtījumu izzagšanas vai sabojāšanas gadījumos vai par sūtījumiem, kuros ir stikla vai trausli priekšmeti.

2. Izņēmuma gadījumos Bolīvija, Irāka, Ķīnas Tautas Republika, izņemot Honkongas īpašās pārvaldes apgabalu, Nepāla, Pakistāna, Saūda Arābija, Sudāna un Vjetnama nepieņem ierakstītus sūtījumus, kuros ir monētas, naudaszīmes, valūta vai jebkāda veida uzrādītāja vērtspapīri, ceļotāju čeki, apstrādāts vai neapstrādāts platīns, zelts vai sudrabs, dārgakmeņi, dārglietas vai citi vērtīgi priekšmeti.

3. Mjanma patur tiesības nepieņemt apdrošinātus sūtījumus, kuros ir 19. panta 6. punktā uzskaitītie vērtīgie priekšmeti, jo tas ir pretrunā valsts noteikumiem.

4. Nepāla nepieņem ierakstītus sūtījumus vai apdrošinātus sūtījumus, kuros ir naudaszīmes vai monētas, izņemot gadījumus, kad par to ir noslēgta īpaša vienošanās.

5. Uzbekistāna nepieņem ierakstītus vai apdrošinātus sūtījumus, kuros ir monētas, naudaszīmes, čeki, pastmarkas vai ārvalstu valūta, un neuzņemas nekādu atbildību šādu sūtījumu nozaudēšanas vai sabojāšanas gadījumos.

6. Irānas Islāma Republika nepieņem sūtījumus, kuros ir priekšmeti, kas nav pieņemami islāma reliģijai, un patur tiesības nepieņemt vēstuļu korespondences sūtījumus (vienkāršus, ierakstītus vai apdrošinātus), kuros ir monētas, naudaszīmes, ceļotāju čeki, apstrādāts vai neapstrādāts platīns, zelts vai sudrabs, dārgakmeņi, dārglietas vai citi vērtīgi priekšmeti, un neuzņemas nekādu atbildību šādu sūtījumu nozaudēšanas vai sabojāšanas gadījumos.

7. Filipīnas patur tiesības nepieņemt nekāda veida vēstuļu korespondences sūtījumus (vienkāršus, ierakstītus vai apdrošinātus), kuros ir monētas, naudaszīmes vai jebkāda veida uzrādītāja vērtspapīri, ceļotāju čeki, apstrādāts vai neapstrādāts platīns, zelts vai sudrabs, dārgakmeņi, dārglietas vai citi vērtīgi priekšmeti.

8. Austrālija nepieņem nekādus pasta sūtījumus, kuros ir zelta stieņi vai naudaszīmes. Turklāt Austrālija nepieņem ierakstītus sūtījumus piegādei Austrālijā vai sūtījumus atklātā tranzītā, kuros ir tādas vērtslietas kā juvelierizstrādājumi, dārgmetāli, dārgakmeņi vai pusdārgakmeņi, vērtspapīri, monētas vai jebkāda veida apgrozāmi finanšu instrumenti. Austrālija atsakās no jebkādas atbildības par sūtījumiem, kuri nodoti, neievērojot šo atrunu.

9. Saskaņā ar valsts noteikumiem Ķīnas Tautas Republika, izņemot Honkongas īpašās pārvaldes apgabalu, nepieņem apdrošinātus sūtījumus, kuros ir monētas, naudaszīmes, valūta vai jebkāda veida uzrādītāja vērtspapīri un ceļotāju čeki.

10. Saskaņā ar valsts tiesību aktiem Latvija un Mongolija patur tiesības nepieņemt vienkāršus, ierakstītus vai apdrošinātus pasta sūtījumus, kuros ir monētas, naudaszīmes, uzrādītāja vērtspapīri un ceļotāju čeki.

11. Brazīlija patur tiesības nepieņemt vienkāršus, ierakstītus vai apdrošinātus sūtījumus, kuros ir apgrozībā esošas monētas un naudaszīmes vai jebkāda veida uzrādītāja vērtspapīri.

12. Vjetnama patur tiesības nepieņemt vēstules, kurās ievietoti priekšmeti vai preces.

13. Indonēzija nepieņem ierakstītus vai apdrošinātus sūtījumus, kuros ir monētas, naudaszīmes, čeki, pastmarkas, ārvalstu valūta vai jebkāda veida uzrādītāja vērtspapīri piegādei Indonēzijā, un neuzņemas nekādu atbildību šādu sūtījumu nozaudēšanas vai sabojāšanas gadījumos.

14. Kirgizstāna patur tiesības nepieņemt vēstuļu korespondences sūtījumus (vienkāršus, ierakstītus, apdrošinātus sūtījumus, sīkpakas), kuros ir monētas, naudaszīmes vai jebkāda veida uzrādītāja vērtspapīri, ceļotāju čeki, apstrādāts vai neapstrādāts platīns, zelts vai sudrabs, dārgakmeņi, dārglietas vai citi vērtīgi priekšmeti, un neuzņemas nekādu atbildību šādu sūtījumu nozaudēšanas vai sabojāšanas gadījumos.

15. Azerbaidžāna un Kazahstāna nepieņem ierakstītus vai apdrošinātus sūtījumus, kuros ir monētas, naudaszīmes, parādzīmes vai jebkāda veida uzrādītāja vērtspapīri, čeki, apstrādāti vai neapstrādāti dārgmetāli, dārgakmeņi, dārglietas un citi vērtīgi priekšmeti vai ārvalstu valūta, un neuzņemas nekādu atbildību šādu sūtījumu nozaudēšanas vai sabojāšanas gadījumos.

16. Krievijas Federācija un Moldova nepieņem ierakstītus vai apdrošinātus sūtījumus, kuros ir apgrozībā esošas naudaszīmes, jebkāda veida uzrādītāja vērtspapīri (čeki) vai ārvalstu valūta, un neuzņemas nekādu atbildību šādu sūtījumu nozaudēšanas vai sabojāšanas gadījumos.

17. Neatkarīgi no 19. panta 3. punktā noteiktā Francija patur tiesības nepieņemt sūtījumus, kuros ir preces, ja šie sūtījumi neatbilst valsts vai starptautiskiem noteikumiem vai tehniskajām un iesaiņošanas instrukcijām attiecībā uz gaisa transportu.

Kuba patur tiesības nepieņemt, neapstrādāt, nepārvadāt un nepiegādāt vēstuļu korespondences sūtījumus, kuros ir monētas, naudaszīmes, valūta vai jebkāda veida uzrādītāja vērtspapīri, čeki, dārgmetāli un dārgakmeņi, dārglietas vai citi vērtīgi priekšmeti, vai jebkādi dokumenti, preces vai priekšmeti, ja šie sūtījumi neatbilst valsts vai starptautiskiem noteikumiem vai tehniskajām un iesaiņošanas instrukcijām attiecībā uz gaisa transportu, un neuzņemas nekādu atbildību šādu sūtījumu izzagšanas, nozaudēšanas vai sabojāšanas gadījumos. Kuba patur tiesības nepieņemt vēstuļu korespondences sūtījumus, kuriem piemērojams muitas nodoklis un kuros ievietotas preces, kas valstī tiek importētas, ja to vērtība neatbilst valsts noteikumu prasībām.

IX pants
Aizliegumi (pasta pakas)

1. Mjanma un Zambija ir tiesīgas nepieņemt apdrošinātas pasta pakas, kurās ir 19. panta 6.1.3.1. apakšpunktā uzskaitītie vērtīgie priekšmeti, jo tas ir pretrunā šo valstu noteikumiem.

2. Izņēmuma gadījumos Libāna un Sudāna nepieņem pakas, kurās ir monētas, naudaszīmes vai jebkāda veida uzrādītāja vērtspapīri, ceļotāju čeki, apstrādāts vai neapstrādāts platīns, zelts vai sudrabs, dārgakmeņi vai citi vērtīgi priekšmeti, vai pakas, kurās ir ievietoti šķidrumi vai viegli sašķidrināmas vielas, vai stikla priekšmeti, vai trausli priekšmeti. Šīm valstīm nav saistoši attiecīgie Reglamenta noteikumi.

3. Brazīlija ir tiesīga nepieņemt apdrošinātas pakas, kurās ievietotas apgrozībā esošas monētas un naudaszīmes, kā arī jebkādi uzrādītāja vērtspapīri, jo tas ir pretrunā valsts noteikumiem.

4. Gana ir tiesīga nepieņemt apdrošinātas pakas, kurās ievietotas apgrozībā esošas monētas un naudaszīmes, jo tas ir pretrunā valsts noteikumiem.

5. Papildus 19. pantā uzskaitītajiem priekšmetiem Saūda Arābija ir tiesīga nepieņemt pakas, kurās ievietotas monētas, naudaszīmes vai jebkāda veida uzrādītāja vērtspapīri, ceļotāju čeki, apstrādāts vai neapstrādāts platīns, zelts vai sudrabs, dārgakmeņi vai citi vērtīgi priekšmeti. Saūda Arābija nepieņem arī pakas, kurās ir jebkādi medikamenti, ja vien tos neapstiprina recepte, ko izdevusi atbildīgā valsts iestāde, un kurās ir produkti, kas paredzēti uguns dzēšanai, ķīmiski šķidrumi vai priekšmeti, kas ir pretrunā islāma reliģijas principiem.

6. Papildus 19. pantā minētajiem priekšmetiem Omāna nepieņem sūtījumus, kuros ir:

6.1. jebkādi medikamenti, ja vien tos neapstiprina recepte, ko izdevusi atbildīgā valsts iestāde;

6.2. ugunsdzēšanas produkti vai ķīmiski šķidrumi;

6.3. priekšmeti, kas ir pretrunā islāma reliģijas principiem.

7. Papildus 19. pantā minētajiem priekšmetiem Irānas Islāma Republika var nepieņemt pakas, kurās ir priekšmeti, kas nav pieņemami islāma reliģijai, un patur tiesības nepieņemt vienkāršas vai apdrošinātas pasta pakas, kurās ir monētas, naudaszīmes, ceļotāju čeki, apstrādāts vai neapstrādāts platīns, zelts vai sudrabs, dārgakmeņi, dārglietas vai citi vērtīgi priekšmeti; Irānas Islāma Republika neuzņemas nekādu atbildību šādu sūtījumu nozaudēšanas vai sabojāšanas gadījumos.

8. Filipīnas ir tiesīgas nepieņemt jebkāda veida pakas, kurās ir monētas, naudaszīmes vai jebkāda veida uzrādītāja vērtspapīri, ceļotāju čeki, apstrādāts vai neapstrādāts platīns, zelts vai sudrabs, dārgakmeņi vai citi vērtīgi priekšmeti, vai pakas, kurās ir ievietoti šķidrumi vai viegli sašķidrināmas vielas, vai stikla priekšmeti, vai trausli priekšmeti.

9. Austrālija nepieņem nekādus pasta sūtījumus, kuros ir zelta stieņi vai naudaszīmes.

10. Ķīnas Tautas Republika nepieņem vienkāršas pakas, kurās ir monētas, naudaszīmes vai jebkāda veida uzrādītāja vērtspapīri, ceļotāju čeki, apstrādāts vai neapstrādāts platīns, zelts vai sudrabs, dārgakmeņi vai citi vērtīgi priekšmeti. Turklāt, izņemot Honkongas Īpašās Pārvaldes Apgabalu, netiek pieņemtas apdrošinātas pakas, kurās ir monētas, naudaszīmes vai jebkāda veida uzrādītāja vērtspapīri un ceļotāju čeki.

11. Saskaņā ar valsts tiesību aktiem Mongolija patur tiesības nepieņemt pasta pakas, kurās ir monētas, naudaszīmes, uzrādītāja vērtspapīri un ceļotāju čeki.

12. Latvija nepieņem vienkāršas un apdrošinātas pakas, kurās ir monētas, naudaszīmes, jebkāda veida uzrādītāja vērtspapīri (čeki) vai ārvalstu valūta, un neuzņemas nekādu atbildību šādu sūtījumu nozaudēšanas vai sabojāšanas gadījumos.

13. Moldova, Krievijas Federācija, Ukraina un Uzbekistāna nepieņem vienkāršas vai apdrošinātas pakas, kurās ir apgrozībā esošas naudaszīmes, jebkāda veida uzrādītāja vērtspapīri (čeki) vai ārvalstu valūta, un neuzņemas nekādu atbildību šādu sūtījumu nozaudēšanas vai sabojāšanas gadījumos.

14. Azerbaidžāna un Kazahstāna nepieņem vienkāršas vai apdrošinātas pakas, kurās ir monētas, naudaszīmes, parādzīmes vai jebkāda veida uzrādītāja vērtspapīri, čeki, apstrādāti vai neapstrādāti dārgmetāli, dārgakmeņi, dārglietas un citi vērtīgi priekšmeti vai ārvalstu valūta, un neuzņemas nekādu atbildību šādu sūtījumu nozaudēšanas vai sabojāšanas gadījumos.

15. Kuba patur tiesības nepieņemt, neapstrādāt, nepārvadāt un nepiegādāt pasta pakas, kurās ir monētas, naudaszīmes, valūta vai jebkāda veida uzrādītāja vērtspapīri, čeki, dārgmetāli un dārgakmeņi, dārglietas vai citi vērtīgi priekšmeti, vai jebkādi dokumenti, preces vai priekšmeti, ja šie sūtījumi neatbilst valsts vai starptautiskiem noteikumiem vai tehniskajām un iesaiņošanas instrukcijām attiecībā uz gaisa transportu, un neuzņemas nekādu atbildību šādu sūtījumu izzagšanas, nozaudēšanas vai sabojāšanas gadījumos. Kuba patur tiesības nepieņemt pasta pakas, kurām piemērojams muitas nodoklis un kurās ievietotas preces, kas valstī tiek importētas, ja to vērtība neatbilst valsts noteikumu prasībām.

X pants
Priekšmeti, kurus apliek ar muitas nodokli

1. Atsaucoties uz 19. pantu, Bangladeša un Salvadora nepieņem apdrošinātus sūtījumus, kuros ievietoti ar muitas nodokli apliekami priekšmeti.

Atsaucoties uz 19. pantu, Afganistāna, Albānija, Azerbaidžāna, Baltkrievija, Čīle, Igaunija, Kambodža, Kazahstāna, Kolumbija, Korejas Tautas Demokrātiskā Republika, Krievijas Federācija, Kuba, Latvija, Moldova, Nepāla, Peru, Salvadora, Sanmarīno, Turkmenistāna, Ukraina, Uzbekistāna un Venecuēlas Bolivāra Republika nepieņem vienkāršas un ierakstītas vēstules, kurās ievietoti ar muitas nodokli apliekami priekšmeti.

3. Atsaucoties uz 19. pantu, Benina, Burkinafaso, Džibutija, Kotdivuāras Republika, Mali un Mauritānija nepieņem vienkāršas vēstules, kurās ievietoti ar muitas nodokli apliekami priekšmeti.

4. Neatkarīgi no 1.–3. punkta nosacījumiem visos gadījumos ir atļauts sūtīt serumu, vakcīnas un steidzami nepieciešamus medikamentus, kurus grūti sagādāt.

XI pants
Maksa par sūtījumu uzrādīšanu muitai

1. Gabona patur tiesības iekasēt no klientiem maksu par sūtījumu uzrādīšanu muitai.

2. Neatkarīgi no 20. panta 2. punktā noteiktā Argentīna, Austrālija, Austrija, Brazīlija, Kanāda, Kipra, Krievijas Federācija, Rumānija, Somija un Spānija patur tiesības iekasēt no klientiem maksu par sūtījumu uzrādīšanu muitai attiecībā uz ikvienu sūtījumu, kas nodots muitas kontrolei.

3. Neatkarīgi no 20. panta 2. punktā noteiktā Azerbaidžāna, Grieķija, Pakistāna un Turcija patur tiesības iekasēt no klientiem maksu par sūtījumu uzrādīšanu muitai attiecībā uz ikvienu sūtījumu, kas nodots muitas iestādēm.

4. Kongo Republika un Zambija patur tiesības iekasēt no klientiem maksu par pasta paku uzrādīšanu muitai.

XII pants
Pieprasījumi

1. Neatkarīgi no 21. panta 2. punktā noteiktā Aizjūras teritorijas (Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste), Čada, Ēģipte, Filipīnas, Gabona, Grieķija, Irānas Islāma Republika, Kaboverde, Kirgizstāna, Korejas Tautas Demokrātiskā Republika, Mjanma, Mongolija, Saūda Arābija, Sīrijas Arābu Republika, Sudāna, Turkmenistāna, Ukraina, Uzbekistāna un Zambija patur tiesības iekasēt no klientiem maksu par pieprasījumiem, kas iesniegti attiecībā uz vēstuļu korespondences sūtījumiem.

2. Neatkarīgi no 21. panta 2. punktā noteiktā Argentīna, Austrija, Azerbaidžāna, Baltkrievija, Lietuva, Kanāda, Moldova, Norvēģija, Rumānija, Slovākija, Somija un Ungārija patur tiesības iekasēt īpašu maksu, ja pēc pieprasītās pārbaudes veikšanas tiek konstatēts, ka pieprasījums nav bijis pamatots.

3. Afganistāna, Ēģipte, Gabona, Irānas Islāma Republika, Kaboverde, Kirgizstāna, Kongo Republika, Mjanma, Mongolija, Saūda Arābija, Sīrijas Arābu Republika, Sudāna, Surinama, Turkmenistāna, Ukraina, Uzbekistāna un Zambija patur tiesības iekasēt no klientiem maksu par pieprasījumiem, kas iesniegti attiecībā uz pasta pakām.

4. Neatkarīgi no 21. panta 2. punktā noteiktā Amerikas Savienotās Valstis, Brazīlija un Panamas Republika patur tiesības iekasēt no klientiem maksu par pieprasījumiem, kas iesniegti attiecībā uz vēstuļu korespondences sūtījumiem un pasta pakām, kuri nodoti valstīs, kas piemēro šo maksas veidu saskaņā ar šā panta 1.–3. punktu.

XIII pants
Ienākošo sūtījumu īpašie sauszemes tarifi

Neatkarīgi no 33. pantā noteiktā Afganistāna patur tiesības papildus piemērot ienākošo sūtījumu īpašo sauszemes tarifu 7,50 *SDR* par paku.

XIV pants
Pamattarifi un noteikumi par aviopārvadājumu tarifiem

Neatkarīgi no 34. panta nosacījumiem Austrālija patur tiesības piemērot aviopārvadājumu tarifus izejošām pakām, kas nosūtītas, izmantojot preču atpakaļsūtīšanas pakalpojumu, vai nu saskaņā ar Reglamentu, vai arī ievērojot citu kārtību, tostarp divpusējus nolīgumus.

XV pants
Īpašie tarifi

1. Amerikas Savienotās Valstis, Beļģija un Norvēģija aviopakām var piemērot lielākus sauszemes tarifus nekā sauszemes pasta pakām.

2. Libāna ir tiesīga pasta pakām, kuru svars nepārsniedz vienu kilogramu, noteikt tarifu, ko piemēro pakām, kuru svars ir no viena līdz trim kilogramiem.

3. Panamas Republika ir tiesīga iekasēt 0,20 *SDR* kilogramā par tranzīta sauszemes paku sūtījumiem ar aviotransportu (*SAL*).

XVI pants
Pasta darbības padomes tiesības noteikt maksu un tarifus

Neatkarīgi no 36. panta 1.6. apakšpunktā noteiktā Austrālija patur tiesības piemērot izejošo sūtījumu sauszemes tarifus, nodrošinot preču atpakaļsūtīšanas pakalpojumu pasta pakām, vai nu saskaņā ar Reglamentu, vai arī ievērojot citu kārtību, tostarp divpusējus nolīgumus.

To apliecinot, pilnvarotās personas ir izstrādājušas šo protokolu, kam ir tāds pats likumīgais spēks kā tad, ja šie noteikumi būtu iekļauti Konvencijas tekstā, un ir parakstījušas to vienā eksemplārā, ko deponē Starptautiskā biroja ģenerāldirektoram. Pasaules Pasta savienības Starptautiskais birojs katrai dalībvalstij piegādā šā protokola kopiju.

Abidžanā, 2021. gada 26. augustā

1. Saskaņā ar kongresu kārtības ruļļa 24. panta 1. punktu Starptautiskais birojs maina to Pasaules Pasta savienības aktu noteikumu numerāciju, kuri ir iekļauti šajā dokumentā minēto Pasaules Pasta savienības aktu konsolidētajās versijās, lai pareizi norādītu šo noteikumu secību minētajos aktos. [↑](#footnote-ref-1)
2. Izņēmums ir Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste, jo tā ir valsts, kas izgudrojusi pastmarkas. [↑](#footnote-ref-2)